

DIÁLOGO

Revista de la Secretaría Ejecutiva de Mercociudades
Revista da Secretaria Executiva de Mercocidades
Mayo de 2010 / N° 26





Revista de la Secretaría Ejecutiva de Mercocidades
Revista da Secretaria Executiva de Mercocidades

Secretaría Ejecutiva de Mercociudades 2009-2010

Intendencia Municipal de Rosario, Santa Fe, Argentina

Secretario Ejecutivo

Intendente Municipal Ing. Miguel Lifschitz

Coordinador de la Secretaría Ejecutiva.

Director General de Relaciones Internacionales

Lic. Sergio Barrios

Coordinador Mercosur y América del Sur.

Dirección General Relaciones Internacionales

Dr. Claudio Díaz

Equipo de la Secretaría Ejecutiva

Lic. María Belén Polizzi

Sr. Alejandro Manasero

Lic. Alejandra Varesi

Lic. Cecilia Fasola

Arq. Analía Brarda

Secretaría Técnica Permanente de Mercociudades

Coordinador, Jorge Rodríguez

Luis Piera 1994, Edificio MERCOSUR, Montevideo, Uruguay.

Telefax (598) (2) 410-2338 / 413-6624 / 413-6625

stpm@prodo.imm.gub.uy

www.mercociudades.org

Revista DIÁLOGO

Edición Nº 26, a cargo del Municipio de Rosario, Santa Fe, Argentina

Producción Gráfica y Periodística

Secretaría Ejecutiva de Mercociudades

Lic. Rosalía Aranda, Área Comunicación Secretaría Ejecutiva Mercociudades

D.G. Pedro Aguirre, Dirección General de Comunicación Social, Municipalidad de Rosario

Edición General

Secretaría Ejecutiva de Mercociudades

Contenidos

Red Mercociudades

Intendencia Municipal de Rosario, Santa Fe, Argentina

Fotografía

Red Mercociudades

Dirección General de Comunicación Social.

Municipalidad de Rosario

Secretaria Executiva de Mercocidades 2009-2010

Prefeitura Municipal de Rosário, Santa Fé, Argentina

Secretário Executivo

Prefeito Municipal
Eng. Miguel Lifschitz

Coordenador da Secretaria Executiva Diretor Geral de Relações Internacionais

Bel. Sergio Barrios

Coordenador Mercosul e América do Sul

Dr. Claudio Díaz

Equipe da Secretaria Executiva

Bela. María Belén Polizzi
Sr. Alejandro Manasero
Bela. Alejandra Varesi
Bela. Cecilia Fasola
Arqt. Analía Brarda

Secretaria Técnica Permanente de Mercocidades

Coordenador, Jorge Rodríguez
Luis Piera 1994, Edifício MERCOSUL, Montevideu, Uruguai.
Telefax (598) (2) 410-2338 / 413-6624 / 413-6625
stpm@prodo.imm.gub.uy
www.mercociudades.org

Revista Diálogo

Edição Nº 26, a cargo da Prefeitura de Rosário, Santa Fé, Argentina

Produção Gráfica e Jornalística

Secretaria Executiva de Mercocidades
Bela. Rosalía Aranda, Área Comunicação Secretaria Executiva Mercocidades
D.G. Pedro Aguirre, Direção Comunicação Social, Prefeitura de Rosário

Edição Geral

Secretaria Executiva de Mercocidades

Conteúdos

Rede Mercocidades
Prefeitura Municipal de Rosário, Santa Fé, Argentina

Fotografia

Rede Mercocidades
Direção Geral de Comunicação Social.
Prefeitura de Rosário

Créditos / 4

Sumario / 6

Editorial, Miguel Lifschitz / 8

1 • Los Gobiernos Locales y el Mercosur

Cuentas pendientes en torno a la reforma institucional del Mercosur

Apuntes para pensar de nuevo, Gerardo Caetano / 10

2 • Proyectos Estratégicos de Mercociudades

El proyecto in, Jorge Rodríguez / 14

Programa Plataforma Diálogo, una asociación estratégica entre Mercociudades y el Fons Catalá de Cooperación, Teo Romero / 18

Integración productiva: la búsqueda de proyectos regionales desde Mercociudades, Rubén Geneyro / 22

Los Derechos Humanos como eje transversal en la generación de políticas públicas locales, Mónica Macha / 26

Reunión Constitutiva del Grupo Trabajo en Cooperación Descentralizada, Sergio Barrios / 30

3 • Construyendo Integración Regional desde las Unidades Temáticas

La Trata de Personas. Un compromiso local, frente a un problema regional.

Presupuestos sensibles al género, Delia Zanlungo Ponce / 34

Una visión de la Unidad Temática de Desarrollo Urbano, Emilio Merino Domínguez / 38

El papel de las Mercociudades en la construcción de un nuevo paradigma de seguridad pública, Alberto Kopittke / 42

4 • Construyendo integración regional desde las ciudades

La integración regional también se construye superando conductas discriminatorias, Lucrecia Monteagudo / 44

El mejor lugar en el mundo es aquí y ahora, Fernando Santomauro / 46

La integración de los pueblos se hace con ellos no por un decreto, Omar Lafluf / 48

Asunción: Cuna de la integración regional, María Evangelista Troche de Gallegos / 50

El Caribe también es el Sur, Amalia Sáez / 52

Créditos / 5

Sumário / 7

Editorial, Miguel Lifschitz / 9

1 • Os Governos Locais e o Mercosul

Contas pendentes em torno à reforma institucional do Mercosul.

Apontamentos para pensar de novo, Gerardo Caetano / 12

2 • Projetos Estratégicos de Mercocidades

O projeto in, Jorge Rodríguez / 16

Programa Plataforma Diálogo, uma associação estratégica entre Mercocidades e o Fons Català de Cooperação, Teo Romero / 20

Integração Produtiva: A busca de projetos regionais a partir de Mercocidades, Rubén Geneyro / 24

Os Direitos Humanos como eixo transversal na geração de políticas públicas locais, Mónica Macha / 28

3 • Construindo Integração Regional a partir das Unidades Temáticas

O tráfico de pessoas. Um compromisso local, diante de um problema regional.

Orçamentos sensíveis ao gênero, Delia Zanlungo Ponce / 36

Uma visão da Unidade Temática de Desenvolvimento Urbano, Emilio Merino Domínguez / 40

O papel das Mercocidades na construção de um novo paradigma de segurança pública, Alberto Kopittke / 43

4 • Construindo integração regional a partir das cidades

A integração regional também se constrói superando condutas discriminatórias, Lucrecia Monteagudo / 45

O melhor lugar no mundo é aqui e agora, Fernando Santomauro / 47

A integração dos povos se faz com eles, não por um decreto, Omar Lafluf / 49

Assunção: Berço da integração regional, María Evangelista Troche de Gallegos / 51

O Caribe também é o Sul, Amalia Sáez / 54

15 años acercando el Mercosur al ciudadano por Miguel Lifschitz (*)

Estimados amigos/as

Es un gusto para mí presentar un nuevo número de la Revista Diálogo, que con el correr de sus ediciones se ha convertido en un importante medio de difusión, visibilidad y comunicación entre las ciudades de la Red, que incluso nos permite llegar a otros actores locales -como universidades, sindicatos, organizaciones no gubernamentales-, con la actualidad del Mercosur a escala local y los trabajos de articulación técnica y política que han constituido y construido, la que es hoy la red de ciudades por la integración regional más importante de América Latina.

Este 2010 es muy importante para Mercociudades, porque en diciembre próximo cumpliremos 15 años “acercando el Mercosur al ciudadano” como decía el Acta Fundacional de Asunción de 1995.

Mediante esta nueva edición de Diálogo, y otras acciones que tenemos previstas como actual gestión de la Secretaría Ejecutiva, iniciamos un proceso de puesta en valor de estos 15 años, destacando los principales resultados obtenidos y los ejes de acción que actualmente se vienen desarrollando hacia el interior de la red; aún cuando esta síntesis que aquí se presenta no refleje la totalidad de las iniciativas en curso, sin embargo creo que sí contribuyen a dimensionar la vitalidad que posee Mercociudades.

En esta dinámica, se inscriben las notas que agrupadas en temas más amplios forman parte de la presente edición. Estos ejes son los siguientes:

- El lugar de lo local en el Mercosur, reflexión en torno a su reforma institucional.
- Proyectos estratégicos de Mercociudades.
- Construyendo integración regional desde las Unidades Temáticas.
- Construyendo integración regional desde las ciudades.

Mercociudades simboliza el sueño de muchos hombres y mujeres, que imaginaron la integración regional en el Mercosur a escala local, construyendo una red fundamentalmente política, pero que a su interior ha sabido dotarse de espacios técnicos de intercambio, articulación y gestión de proyectos comunes en numerosos campos de políticas públicas, que se reflejan en sus unidades temáticas, comisiones y grupos de trabajo, y que desde su lugar contribuyen a la solución de problemáticas urbanas relevantes orientadas a mejorar la calidad de vida de quienes viven en las ciudades que forman parte de la red. ▴



[*] Intendente Municipal de Rosario, Argentina. Secretario Ejecutivo de Mercociudades 2009-2010.

15 anos aproximando o Mercosul do cidadão por Miguel Lifschitz (*)

Prezados amigos/as

Tenho o prazer de apresentar um novo número da Revista Diálogo que, no decorrer das edições, transformou-se em um importante meio de divulgação, visibilidade e comunicação entre as cidades da Rede, e que também nos permite chegar a outros atores locais - universidades, sindicatos, organizações não-governamentais, com a atualidade do Mercosul em escala local e os trabalhos de articulação técnica e política que constituíram e construíram a que hoje é a rede de cidades pela integração regional mais importante da América Latina.

Este ano de 2010 é muito importante para Mercocidades porque no próximo mês de dezembro cumprimos 15 anos “aproximando o Mercosul do cidadão”, como dizia a Ata Fundacional de Assunção de 1995.

Através desta nova edição de Diálogo e de outras ações previstas para a atual gestão da Secretaria Executiva, iniciamos um processo de valorização destes 15 anos, destacando os principais resultados obtidos e os eixos de ação que atualmente vêm se desenvolvendo para o interior da rede. Ainda quando esta síntese aqui apresentada não reflita a totalidade das iniciativas em curso, eu acredito, no entanto, que realmente contribuem para dimensionar a vitalidade que Mercocidades possui.

Nesta dinâmica é que são inscritas as notas que, agrupadas em temas mais amplos, fazem parte da presente edição. Estes são os seguintes eixos:

- O espaço do que é local no Mercosul, reflexão em torno a sua reforma institucional.
- Projetos estratégicos de Mercocidades.
- Construindo integração regional a partir das Unidades Temáticas.
- Construindo integração regional a partir das cidades.

Mercocidades simboliza o sonho de muitos homens e mulheres que imaginaram a integração regional no Mercosul em escala local, construindo uma rede fundamentalmente política, mas que conseguiu colocar no seu interior espaços técnicos de intercâmbio, articulação e gestão de projetos comuns em numerosos campos de políticas públicas, refletidos nas unidades temáticas e nas comissões e grupos de trabalho, e que a partir de seu lugar contribuem para a solução de problemáticas urbanas relevantes orientadas a melhorar a qualidade de vida daqueles que vivem nas cidades que fazem parte da rede. ▴



(*) Prefeito Municipal de Rosário, Argentina. Secretário Executivo de Mercocidades 2009-2010.

Cuentas pendientes en torno a la reforma institucional del Mercosur. Apuntes para pensar de nuevo por Gerardo Caetano (*)

En los últimos años, la reforma institucional ha estado en la agenda del Mercosur sin que se hayan podido concretar hasta el momento los avances sustantivos que muchos demandan. Algunos temas se reiteran de manera insistente: la puja entre “los grandes” y “los pequeños”; la debilidad última de los acuerdos anunciados entre Argentina y Brasil para relanzar en serio el bloque, comenzando por dotar de mayor fortaleza institucional a sus instituciones; el peso de las asimetrías no resueltas; la enorme dificultad para consolidar mecanismos consistentes de resolución de controversias; las tensiones siempre presentes entre “intergubernamentalismo extremo” o una tensión más equilibrada entre “intergubernamentalidad” y “formatos embrionarios de supranacionalidad”; las exigencias de la agenda externa y las posibilidades de negociaciones en bloque o en solitario; la capacidad técnica para anticipar escenarios y apostar al desarrollo de políticas efectivamente regionales, en temas cada vez más sensibles como manejo de recursos naturales compartidos, preservación del medio ambiente, asociación de políticas energéticas coherentes y solidarias, profundización de sistemas de transporte que aseguren una conectividad ágil y barata para todos los socios, complementación productiva, articulación y mejoramiento de las situaciones fronterizas, construcción de una visión comunitaria en relación a las demandas de infraestructura común, entre tantos otros.

De cara a los nuevos contextos, nacionales y regionales, a nuestro juicio siguen vigentes los requerimientos para un fortalecimiento institucional impostergable en el Mercosur. ¿Qué condiciones parecen exigírsele a los Estados parte del bloque para la efectivización de una visión común e integral en este punto? Hagamos una rápida reseña de algunas exigencias relevantes:

1 • países que renueven la apuesta de su destino prioritario a través de los instrumentos de integración regional, dejando atrás las inveteradas “vocaciones isleñas” y ultranacionalistas:

2 • países que recobren acuerdos básicos para sustentar la previsibilidad y permanencia de políticas exteriores de Estado, uno de cuyos ejes principales sea precisamente un afincamiento sólido en la región, con personería propia de cada Estado, sin obsecuencias para nadie, pero con la firme voluntad política de constituir factores catalizadores para un mejor funcionamiento institucional del bloque;

3 • países cuyos partidos políticos, en especial sus partidos gobernantes pero no solo ellos, piensen los avances del proceso de integración en clave institucional y no ideológica, sin por ello dejar de aprovechar las oportunidades que permite la existencia de gobiernos con afinidades sustantivas y concretas respecto a temas de interés común a nivel de los asuntos regionales;

4 • países que renueven sus políticas públicas internas en correspondencia con el cambio de agenda regionalista, con el impulso de políticas activas y sectoriales en distintos campos, con la disposición a coordinar estrategias con sus vecinos;

5 • países que se reintegren socialmente fronteras adentro, para estar en condiciones de proponer modelos de solidaridad en la integración hacia fuera, desde la afirmación de modelos culturales integracionistas que defiendan el sentido de compromisos cívicos como los de combatir en conjunto los márgenes escandalosos de pobreza e indigencia en la región, la afirmación del ejercicio de derechos en el contexto territorial ampliado del bloque, la progresiva construcción de una ciudadanía efectivamente regional, que no sustituya sino que complemente la fundada en la soberanía nacional de los Estados parte;

6 • países que recobren el signo reformista y anticipatorio en el diseño y la implementación de sus políticas públicas, en especial en lo que refiere a su política exterior y a sus modelos de desarrollo proyectados a la región, con audacia transformadora, una interlocución exigente y a la vez una vocación pragmática, que permita pasar de la etapa de los “grandes documentos” y de la retórica de los pronunciamientos, a esa persuasividad insuperable de concretar obras y contenidos concretos, sin caer en la tentación de rediscutirlo todo en una “agenda larga”, de concreción inviable en el corto y mediano plazo;

7 • países que apuesten en clave estratégica a la profundización de los programas de integración regional (sea el MERCOSUR o en clave complementaria la Cuenca del Plata o la Unasur), no sólo desde el impulso de sus respectivos gobiernos sino también desde su inserción en las otras redes políticas y sociales que cimentan de manera especialísima el bloque en su coyuntura actual, aprovechando incluso la legitimidad que le ofrecen acumulaciones y trayectorias anteriores en ciertos ámbitos relevantes (el rol protagónico de las representaciones sindicales nacionales en el seno de la Coordinadora Sindical del Cono Sur y en el Foro Consultivo Económico y Social, el papel también decisivo de las ciudades en la red Mercociudades, el avance de algunos estudios y acumulaciones en el campo académico e interuniversitario, etc.).

En los últimos años, en encuentros entre autoridades de distintas instituciones y organismos del Mercosur, dirigentes políticos y sociales y académicos, se ha venido manejando un conjunto de ideas y propuestas para discutir iniciativas en este plano. Más allá de la existencia de un Grupo de Alto Nivel para la Reforma Institucional del Mercosur (GANRI), los principales impulsos reformistas en este campo han provenido del Parlamento del Mercosur, del grupo Mercociudades, de la anterior Presidencia de la CRPM (ocupada hasta diciembre por Carlos Alvarez) y de la plataforma “Somos Mercosur”. Un sucinto relevamiento de

algunas de las propuestas manejadas en esas instancias puede contribuir a replantear algunas hipótesis para la discusión:

- 1) creación de un “Sistema de Altas Autoridades”, con una “Secretaría General del MERCOSUR” que sustituiría a la CRPM y que actuaría en acuerdo permanente con el GMC, que podría ser encargado de la implementación de determinadas iniciativas orientadas a asentar políticas públicas regionales;
- 2) readecuación de la actual Secretaría Técnica que podría pasar a depender en forma directa de este “Sistema de Altas Autoridades del MERCOSUR”, al que asesoraría;
- 3) este “Sistema”, liderado por la nueva Secretaría General, contaría con “puntos focales” insertos efectivamente en cada uno de los Estados Parte pero con proyección regional;
- 4) la consolidación del Parlamento, dotándolo de presupuesto propio, con representantes electos en forma directa y bajo un sistema de proporcionalidad atenuada, dentro de los perfiles que se están negociando actualmente en el llamado “Acuerdo político”;
- 5) indagatoria acerca de los marcos institucionales MERCOSUR para viabilizar políticas de coordinación macroeconómica efectiva, en particular en lo referente a la convergencia gradual de las políticas cambiarias;
- 6) mayor institucionalización operativa de instrumentos y mecanismos que favorezcan la profundización de iniciativas de financiamiento intrazona;
- 7) instalación de una Secretaría de Comunicación, que podría funcionar bajo la égida de la Secretaría General y del GMC, y que articularía a todos los responsables en el rubro radicados en los distintos organismos del MERCOSUR;
- 8) mayor regularidad y sistematicidad en el funcionamiento de los organismos decisorios (CMC, GMC, CCM), en procura de mejorar su gestión;
- 9) en cuanto al tema de solución de controversias, la apertura de un proceso de consolidación y profundización de los avances del Protocolo de Olivos (febrero del 2002), en el marco de acelerar el proceso de constitución de un auténtico Tribunal Permanente de Justicia;
- 10) presupuestación efectiva de las instancias de participación de todos los organismos representativos de la sociedad civil, asumiéndose en perspectiva regional la propuesta brasileña adoptada hace algún tiempo;
- 11) consolidación de una institucionalidad más apropiada que la actual en relación a la representación del poder local en el

organigrama institucional del Mercosur;

- 12) pautas concretas para asegurar una mayor publicidad y transparencia para todo el flujo de información al interior del MERCOSUR.

Reformular institucionalidad, tanto a nivel de los Estados nacionales como en relación a los procesos de integración regional, supone construir instrumentos idóneos para dar respuestas a nuevas demandas y agendas. En el caso del MERCOSUR, ya no sólo se trata sólo de crear instrumentos para cumplir los pactos establecidos (y a menudo “perforados”), sino de empujar en la perspectiva de la efectivización cabal de un modelo de integración alternativo, con una nueva agenda de propuestas e iniciativas. Pero en todo proceso de cambio, tanto a nivel nacional como regional, no sólo importa el qué sino también el cómo. En este campo, la reflexión institucionalista también puede aportar, desde sus tradiciones de reformismo incremental y anticipatorio, en particular a partir del reconocimiento de las exigencias diferentes de una transformación institucional en el marco de un proceso de integración multinacional.

La solución a alentar debería tener el horizonte más flexible y viable de un formato mixto entre lo que Deisy Ventura ha caracterizado bien como “racionalización del intergubernamentalismo” y la “adopción de grados moderados de supranacionalidad”, en una ingeniería que genere una tensión creativa y práctica entre ambos perfiles institucionales. Los países socios, sus negociadores y principales autoridades tendrán que llegar a la convicción de que, con valentía, con coraje, con sensatez, con mucho pragmatismo, con mucha capacidad de negociación política, desde el reconocimiento de asimetrías, no podrán soslayar indefinidamente la decisión sobre temas difíciles para cimentar una nueva etapa en el proceso integracionista. Para hacer viable esta perspectiva no maximalista se requiere una metodología política que no genere conflictividad dentro del bloque, que avance de manera gradual y sobre la base de pasos con el mayor respaldo político de base. Pero al mismo tiempo, para no recaer en la lógica de construcción institucional aluvional y desordenada de los últimos años, resulta también indispensable un rediseño más sistemático e integrado del conjunto de la nueva institucionalidad, a través de la aprobación de un nuevo Protocolo para el Mercosur. ¿Existe la suficiente voluntad política para intentar ese camino? ▀

(*) Historiador y politólogo. Docente e investigador de la UDELAR. (Uruguay) Director Académico del CEFIR.

OS GOVERNOS LOCAIS O MERCOSUL

Contas pendentes em torno à reforma institucional do Mercosul.

Apontamento para pensar de novo por Gerardo Caetano (*)

Nos últimos anos, a reforma institucional esteve na agenda do Mercosul sem que tenha sido possível concretizar até agora os avanços substantivos que muitos demandam. Alguns temas são reiterados de maneira insistente: a luta entre “os grandes” e “os pequenos”; a debilidade última dos acordos anunciados entre a Argentina e o Brasil para relançar o bloco seriamente, começando por dotar de maior fortaleza institucional suas instituições; o peso das assimetrias não resolvidas; a enorme dificuldade para consolidar mecanismos consistentes de resolução de controvérsias; as tensões sempre presentes entre “intergovernamentalismo extremo” ou uma tensão mais equilibrada entre “intergovernamentalidade” e “formatos embrionários de supranacionalidade”; as exigências da agenda externa e as possibilidades de negociações em bloco ou isoladamente; a capacidade técnica para antecipar cenários e apostar no desenvolvimento de políticas efetivamente regionais, em temas cada vez mais sensíveis como manejo de recursos naturais compartilhados, preservação do meio ambiente, associação de políticas energéticas coerentes e solidárias, aprofundamento de sistemas de transporte que assegurem uma conectividade ágil e barata para todos os sócios, complementação produtiva, articulação e melhoramento das situações fronteiriças, construção de uma visão comunitária em relação às demandas de infra-estrutura comum, entre tantos outros.

Diante dos novos contextos, nacionais e regionais, a nosso entender, continuam vigentes os requerimentos para um fortalecimento institucional impostergável no Mercosul. Quais são as condições que parecem ser exigidas aos Estados parte do bloco para a efetivação de uma visão comum e integral nesse ponto? Façamos uma rápida resenha de algumas exigências relevantes:

1 • países que renovem a aposta de seu destino prioritário através dos instrumentos de integração regional, deixando atrás as inveteradas “vocações insulares” e ultranacionalistas:

2 • países que recobrem acordos básicos para sustentar a previsibilidade e permanência de políticas exteriores de Estado, um de cujos eixos principais seja precisamente uma consolidação na região, com personalidade jurídica própria de cada Estado, sem subserviência para ninguém, mas com a firme vontade política de constituir fatores catalisadores para um melhor funcionamento institucional do bloco;

3 • países cujos partidos políticos, em especial seus partidos governantes, mas não apenas eles, pensem nos avanços do processo de integração em tom institucional e não ideológico, sem por isso deixar de aproveitar as oportunidades que permite a existência de governos com afinidades substantivas e concretas a respeito de temas de interesse comum em nível dos assuntos regionais;

4 • países que renovem suas políticas públicas internas em

correspondência com a mudança de agenda regionalista, com o impulso de políticas ativas e setoriais em diversos campos, com a disposição de coordenar estratégias com os vizinhos;

5 • países que se reintegrem socialmente fronteiras adentro, para estar em condições de propor modelos de solidariedade na integração para fora, a partir da afirmação de modelos culturais integracionistas que defendam o sentido de compromissos cívicos como os de combater em conjunto as margens escandalosas de pobreza e indigência na região, a afirmação do exercício de direitos no contexto territorial ampliado do bloco, a progressiva construção de uma cidadania efetivamente regional, que não substitua, mas que complemente a fundada na soberania nacional dos Estados parte;

6 • países que recobrem o signo reformista e antecipatório no desenho e na implementação das políticas públicas, em especial no tocante à política exterior e aos modelos de desenvolvimento projetados para a região, com audácia transformadora, uma interlocução exigente e ao mesmo tempo uma vocação pragmática, que permita passar da fase dos “grandes documentos” e da retórica dos pronunciamentos, a essa convicção insuperável de concretizar obras e conteúdos definidos, sem cair na tentação de rediscutir tudo em uma “agenda longa”, de concreção inviável a curto e médio prazo;

7 • países que apostem estrategicamente no aprofundamento dos programas de integração regional (seja o MERCOSUL ou, complementarmente, a Cuenca del Plata ou a Unasul), não apenas a partir do impulso de seus respectivos governos, mas a partir da inserção nas outras redes políticas e sociais que cimentam de maneira especialíssima o bloco na conjuntura atual, aproveitando ainda a legitimidade que lhe oferecem acumulações e trajetórias anteriores em certos âmbitos relevantes (a função protagonista das representações sindicais nacionais no seio da Coordenadora Sindical do Cone Sul e no Foro Consultivo Econômico e Social, o papel também decisivo das cidades na rede Mercocidades, o avanço de algumas pesquisas e acumulações no campo acadêmico e interuniversitário, etc.).

Nos últimos anos, em encontros entre autoridades de diversas instituições e organismos do Mercosul, dirigentes políticos e sociais e acadêmicos, vem sendo tratado um conjunto de ideias e propostas para discutir iniciativas neste plano. Mais além da existência de um Grupo de Alto Nível para a Reforma Institucional do Mercosul (GANRI), os principais impulsos reformistas neste campo procederam do Parlamento do Mercosul, do grupo Mercocidades, da anterior Presidência da CRPM (ocupada até dezembro por Carlos Alvarez) e da plataforma “Somos Mercosul”. Um sucinto relevamento de algumas das propostas tratadas nessas instâncias pode contribuir a reformular

algumas hipóteses para a discussão:

- 1) criação de um “Sistema de Altas Autoridades”, com uma “Secretaria Geral do MERCOSUL” que substituiria à CRPM e que atuaria em acordo permanente com o GMC, que poderia ser encarregado da implementação de determinadas iniciativas orientadas a assentar políticas públicas regionais;
- 2) readequação da atual Secretaria Técnica que poderia passar a depender em forma direta deste “Sistema de Altas Autoridades do MERCOSUL”, a quem assessoraria;
- 3) este “Sistema”, liderado pela nova Secretaria Geral, contaria com “pontos focais” inseridos efetivamente em cada um dos Estados Parte, mas com projeção regional;
- 4) a consolidação do Parlamento, dotando-o de orçamento próprio, com representantes eleitos em forma direta e sob um sistema de proporcionalidade atenuada, dentro dos perfis que se estão negociando atualmente no denominado “Acordo político”;
- 5) indagação acerca dos marcos institucionais MERCOSUL para viabilizar políticas de coordenação macroeconômica efetiva, em particular no tocante à convergência gradual das políticas cambiais;
- 6) maior institucionalização operacional de instrumentos e mecanismos que favoreçam o aprofundamento de iniciativas de financiamento intrazona;
- 7) instalação de uma Secretaria de Comunicação que poderia funcionar sob a égide da Secretaria Geral e do GMC, e que articularia todos os responsáveis do setor radicados nos diversos organismos do MERCOSUL;
- 8) maior regularidade e sistematicidade no funcionamento dos organismos decisórios (CMC, GMC, CCM), na busca de melhorar a gestão;
- 9) quanto ao tema de solução de controvérsias, a abertura de um processo de consolidação e aprofundamento dos avanços do Protocolo de Olivos (fevereiro de 2002), no marco de acelerar o processo de constituição de um autêntico Tribunal Permanente de Justiça;
- 10) orçamentação efetiva das instâncias de participação de todos os organismos representativos da sociedade civil, sendo assumida em perspectiva regional a proposta brasileira adotada há algum tempo;
- 11) consolidação de uma institucionalidade mais apropriada que a atual em relação à representação do poder local no organograma institucional do Mercosul;

12) pautas concretas para garantir uma maior publicidade e transparência para todo o fluxo de informação no interior do MERCOSUL.

Reformular institucionalidade, tanto em nível dos Estados nacionais quanto em relação aos processos de integração regional, implica construir instrumentos idôneos para dar respostas a novas demandas e agendas. No caso do MERCOSUL, já não se trata apenas de criar instrumentos para cumprir os pactos estabelecidos (e amiúde “perfurados”), mas de empurrar na perspectiva da efetivação cabal de um modelo de integração alternativo, com uma nova agenda de propostas e iniciativas. Porém, em todo processo de mudança, tanto em nível nacional quanto regional, não só importa “o que”, mas também “o como”. Neste campo, a reflexão institucionalista também pode contribuir a partir de suas tradições de reformismo incremental e antecipatório e, em particular, a partir do reconhecimento das exigências diferentes de uma transformação institucional no marco de um processo de integração multinacional.

A solução a ser procurada deveria ter o horizonte mais flexível e viável de um formato misto entre o que Deisy Ventura caracterizou muito bem como “racionalização do intergovernamentalismo” e a “adoção de grados moderados de supranacionalidade”, em uma engenharia que gere uma tensão criativa e prática entre ambos os perfis institucionais. Os países sócios, seus negociadores e principais autoridades terão que chegar à convicção de que, com valentia, com coragem, com sensatez, com muito pragmatismo, com muita capacidade de negociação política, a partir do reconhecimento de assimetrias, não vão poder esquivar indefinidamente a decisão sobre temas difíceis para cimentar uma nova fase no processo integracionista. Para fazer viável esta perspectiva não maximalista é requerida uma metodologia política que não gere agitação dentro do bloco, que avance de modo gradual e sobre a base de passos com o maior respaldo político de base. Mas ao mesmo tempo, para não recair na lógica de construção institucional violenta e desordenada dos últimos anos, resulta também indispensável um redesenho mais sistemático e integrado do conjunto da nova institucionalidade, através da aprovação de um novo Protocolo para o Mercosul. Será que existe a suficiente vontade política para tentar esse caminho? ▀

(*) Historiador e politólogo. Docente e pesquisador da UDELAR. (Uruguai) Diretor Acadêmico do CEFIR.

PROYECTOS ESTRATÉGICOS DE MERCOCIUDADES

innova, integra, incluye, informa, investiga, incita,...in por Jorge Rodríguez (*)

El Proyecto in(1) “Innovación y Cohesión Social: capacitación metodológica y visibilidad de buenas prácticas” es un **espacio de aprendizaje** (2) entre **gobiernos locales y organizaciones de la sociedad civil** (3) para el desarrollo de **iniciativas de carácter regional** (4), que a través de una **metodología innovadora** (5) desarrolla propuestas orientadas por **diagnósticos situacionales** (6) en las **temáticas prioritarias** (7) para las ciudades del Mercosur asociadas en Mercociudades.

(1) El Proyecto in

Es una propuesta de Mercociudades, Fundación Tiau¹, Iheal-local² y Racine³, cofinanciado por la Comisión Europea en el marco del programa Autoridades No Estatales y Actores Locales para el Desarrollo – Acciones Multipaíses y se invita a participar a todas las ciudades integrantes de la Red de gobiernos locales del MERCOSUR e incluye a localidades de países asociados al bloque.

La iniciativa forma a autoridades locales y miembros de organizaciones de la sociedad civil para la elaboración de proyectos regionales, ofreciendo todas las herramientas para diseñar, implementar y evaluar propuestas de alta calidad e impacto en la región. Al mismo tiempo brinda el conocimiento para acceder a herramientas de financiación y cooperación locales, nacionales, regionales e internacionales.

Este emprendimiento formará un total de 108 participantes en diversas ciudades de Mercociudades. Anualmente ofrece dos capacitaciones (presencial y virtual), y quienes se postulan deben presentar su experiencia e idoneidad en la temática a trabajar.

De la totalidad de los proyectos formulados, 9 se beneficiarán de un acompañamiento especial para conseguir su financiamiento y 3 serán total o parcialmente financiados, por un monto de hasta € 55.000 (cincuenta y cinco mil euros).

(2) Espacio de aprendizaje

El trabajo se desarrolla en dos etapas que corresponden a dos modalidades: una presencial y otra virtual.

La **modalidad presencial** se efectúa a lo largo de una semana y se realiza de forma rotativa en diversas ciudades de la Red. Esta formación aborda en 5 módulos todas las herramientas y etapas (metodológicas y temáticas) necesarias para el desarrollo de un proyecto.

La **modalidad virtual** se desarrolla en una plataforma en Internet en el portal de las ciudades www.mercociudades.org que permite continuar el intercambio entre participantes, tutores y dinamizadores, acompañando la elaboración del proyecto a lo largo de todo el proceso. Este instrumento es una herramienta clave, ya que no sólo permite extender el breve lapso de tiempo de la instancia presencial, sino que también es un espacio abierto a la comunidad de actores locales de la región, que requieren apoyo para incorporar la metodología de la GCP (Gestión del Ciclo del Proyecto) en la formulación y gestión de sus iniciativas en sus comunidades y organizaciones.

(3) Gobiernos locales y ong’s

Mercociudades como red de ciudades del Mercosur, valora especialmente la construcción de espacios de participación para los distintos actores de la sociedad, en particular las organizaciones no gubernamentales que promueven acciones tendientes a consolidar la integración regional. En ese sentido ha firmado acuerdos con organizaciones que agrupan a las ong’s de la región como es el Programa Mercosur Social y Solidario para el trabajo conjunto. Por ello Innovación y Cohesión Social es un espacio abierto para la participación de representantes de las ong’s de la región con vocación integradora.

(4) Iniciativas de carácter regional

La relevancia del trabajo se encuentra en promover desde los actores locales (gobierno y ong’s) el desarrollo de experiencias y prácticas que contribuya en todas las temáticas a la profundización del proceso de integración regional. Esta articulación de actores generará las sinergias para el desarrollo conjunto de políticas públicas regionales desde lo local para la mejora de la calidad de vida de los ciudadanos y las ciudadanas del Mercosur. Por ello desde el proyecto se promueve esta articulación y trabajo conjunto entre distintos actores.

(5) Metodología innovadora

Mercociudades apuesta a la innovación como forma de generar desarrollo sustentable, el Intendente de Montevideo Ricardo Ehrlich expresa⁴:

“Innovar en la innovación en el Siglo XXI, con la historia de nuestras civilizaciones, surge de replantear el término de competencia y competitividad en el desarrollo e incorporar el de complementación y co-desarrollo, buscando construir equilibrios y un desarrollo en que su carácter de sustentable incorpore plenamente el factor humano y social, tanto a nivel local como global.

Por un lado, debe asumirse el desafío de construir espacios locales que se apoyen en la capacidad de su gente, en su fuerza emprendedora, en su formación a todo nivel. Espacios locales que concentren fuertes capacidades de educación, formación a todo nivel y formación durante toda la vida, calidad de vida democrática, condiciones de estabilidad, garantías y beneficios que permitan alentar, radicar, desarrollar inversiones.”

El proceso de aprendizaje conjunto, combinando las modalidades presencial y virtual para el desarrollo de la capacitación metodológica (GCP-Marco lógico) y temática es en sí misma una innovación en el trabajo de Mercociudades. Esto se complementa con las herramientas de Banco de Proyectos⁵ y de la Incubadora⁶, además de la ejecución de tres iniciativas con financiación parcial o total en el marco del Proyecto IN. Incorporando la co-gestión regional como una innovación en la ejecución de proyectos para la región, acompañando todo el proceso con la elaboración de contenidos a través de los diagnósticos situacionales en tres



temáticas prioritarias para Mercociudades y con un dispositivo de monitoreo y evaluación interna en forma permanente que permite incorporar los aprendizajes y retroalimentar el circuito mejorando la calidad.

(6) Diagnósticos situacionales

Se realiza una serie de tres diagnósticos situacionales, con el objetivo de alimentar el marco de referencia temático de las capacitaciones para la formulación de proyectos regionales, y promover el debate, la reflexión y su difusión entre los actores locales y regionales.

De acuerdo a las temáticas priorizadas por los gobernantes locales que participan de Mercociudades, el primero se dedicó a la “Integración productiva regional y los gobiernos locales del MERCOSUR”. Buscando contribuir en la articulación de dichos gobiernos y la sociedad civil, a través de un enfoque amplio,

diverso y participativo; poniendo en evidencia las prácticas y los modelos desarrollados. Permitiendo a la vez aportar en la conceptualización de la integración productiva regional con la participación de los actores locales. El segundo diagnóstico situacional (en elaboración) se dedica a la ciudadanía regional y el tercero y último se decidirá luego de la Cumbre de Mercociudades en el mes de diciembre en la ciudad de Belo Horizonte, Brasil.

(7) Temáticas prioritarias

Mercociudades promueve una agenda desde lo local hacia la integración regional superadora de la actual. En ese sentido prioriza temáticas para el desarrollo de políticas locales de carácter regional que promuevan un Mercosur con identidad y equidad social.

La integración productiva generadora de empleo y mayor valor agregado es una de las estrategias más consistentes para la inclusión de nuestros ciudadanos y ciudadanas y potencia las oportunidades de generar mayores espacios de confianza entre los diferentes actores de nuestros sectores productivos. Por ello conocer esa realidad, analizarla y promoverla contribuye a un mayor desarrollo local.

Por ello los diagnósticos situacionales en tres temáticas prioritarias son particularmente estratégicos para Mercociudades ya que las relaciones entre los gobiernos locales y la sociedad civil debe ser un eje vertebrador en los planes de trabajo de la Red. Para ello se hace cada vez más necesaria promover una integración regional que brinde oportunidades legítimas a sus ciudadanos y ciudadanas, y que los beneficios de pertenecer al MERCOSUR sean cada vez más palpables para los hombres y mujeres que habitan en los aglomerados urbanos. ▲

1) Fundación TIAU –Taller de Investigación y Acción Urbana– tiene la función de dinamizar el proceso de Monitoreo y Evaluación a nivel interno, acompañando el desarrollo de la implementación en sus diversas fases operativas. Se cuida de recoger las experiencias, visiones y valores que integran las acciones que se realizan, para una optimización y transparencia del desarrollo y sus resultados.

2) LOCAL, el Observatorio de los Cambios en América Latina, es una ONG integrada al Instituto de los Altos Estudios de América Latina (IHEAL) de la Universidad de Paris III. Se dedica a la cooperación con los gobiernos locales latinoamericanos dentro de los procesos de descentralización, de fortalecimiento institucional y de democracia local.

3) Racine (www.racine.fr) es un organización sin fines de lucro, facilita y acompaña la elaboración y la puesta en práctica de programas y de proyectos europeos e internacionales desde 1988. Sus áreas de intervención son: empleo, formación profesional, competitividad, lucha contra las discriminaciones, igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, desarrollo local.

4) Revista Informa, N°1, Febrero 2010

5) El Banco de Proyectos visibiliza en el portal www.mercociudades.org todos los proyectos que finalizan su formulación durante la capacitación presencial y virtual.

6) La Incubadora acompaña a 9 proyectos hasta conseguir su financiación.

(*) Coordinador de la Secretaría Técnica Permanente de Mercociudades. Gerente de Innovación y Cohesión Social – División Relaciones Internacionales y Cooperación Intendencia de Montevideo

PROJETOS ESTRATEGICOS DE MERCOCIDADES

inova, integra, inclui, informa, investiga, incita,...in por Jorge Rodríguez (*)

O **Projeto in** (1) “Inovação e Coesão Social: capacitação metodológica e visibilidade de boas práticas” é um **espaço de aprendizagem** (2) entre **governos locais e organizações da sociedade civil** (3) para o desenvolvimento de **iniciativas de caráter regional** (4) que, através de uma **metodologia inovadora** (5), desenvolve propostas orientadas por **diagnósticos situacionais** (6) nas **temáticas prioritárias** (7) para as cidades do MERCOSUL associadas em Mercocidades.

(1) O Projeto in

É uma proposta de Mercocidades, Fundação Tiau¹, Iheal-local² e Racine³, cofinanciado pela Comissão Europeia no marco do programa Autoridades Não Estatais e Atores Locais para o Desenvolvimento – Ações Multipaís, e são convidadas a participar todas as cidades integrantes da Rede de governos locais do MERCOSUL, incluídas as localidades de países associados ao bloco.

A iniciativa forma autoridades locais e membros de organizações da sociedade civil para a elaboração de projetos regionais, oferecendo todas as ferramentas para desenhar, implementar e avaliar propostas de alta qualidade e impacto na região. Ao mesmo tempo, proporciona o conhecimento para aceder a ferramentas de financiamento e cooperação locais, nacionais, regionais e internacionais.

Este empreendimento formará um total de 108 participantes em diversas cidades de Mercocidades. Anualmente oferece dois treinamentos (presencial e virtual), e as pessoas envolvidas devem apresentar sua experiência e idoneidade na temática a ser trabalhada.

Da totalidade dos projetos formulados, 9 serão beneficiados por um acompanhamento especial para conseguir o financiamento e 3 serão total ou parcialmente financiados, por um valor de até € 55.000 (cinquenta e cinco mil euros).

(2) Espaço de aprendizagem

O trabalho se desenvolve em duas etapas que correspondem a duas modalidades: uma presencial e outra virtual.

A **modalidade presencial** é realizada durante uma semana e se faz de forma rotativa em diversas cidades da Rede. Esta formação aborda, em 5 módulos, todas as ferramentas e etapas (metodológicas e temáticas) necessárias para o desenvolvimento de um projeto.

A **modalidade virtual** é exercida em uma plataforma na Internet no portal das cidades www.mercociudades.org que permite continuar o intercâmbio entre participantes, tutores e dinamizadores, acompanhando a elaboração do projeto durante todo o processo. Este instrumento é uma ferramenta-chave, já que além de estender o breve lapso de tempo da instância presencial, também é um espaço aberto à comunidade de atores locais da região que requerem apoio para incorporar a metodologia da GCP (Gestão do Ciclo do Projeto) na formulação e gestão de iniciativas nas comunidades e organizações.

(3) Governos locais e ONGs

Mercocidades, como rede de cidades do MERCOSUL, valoriza especialmente a construção de espaços de participação para os diversos atores da sociedade, em particular as organizações não-governamentais que promovem ações que visam consolidar a integração regional. Nesse sentido, assinou acordos com organizações que agrupam as ONGs da região como é o Programa MERCOSUL Social e Solidário para o trabalho conjunto. Por isso, Inovação e Coesão Social é um espaço aberto para a participação de representantes das ONGs da região com vocação integradora.

(4) Iniciativas de caráter regional

A relevância do trabalho está na promoção, a partir dos atores locais (governo e ONGs), do desenvolvimento de experiências e práticas que contribuam em todas as temáticas ao aprofundamento do processo de integração regional. Esta articulação de atores gerará as sinergias para o desenvolvimento conjunto de políticas públicas regionais a partir do que é local para a melhoria da qualidade de vida dos cidadãos e das cidadãs do MERCOSUL. Deste modo, com o projeto promove-se essa articulação e trabalho conjunto entre os diversos atores.

(5) Metodologia inovadora

Mercocidades aposta na inovação como forma de gerar desenvolvimento sustentável. O Prefeito de Montevideú, Ricardo Ehrlich, manifesta⁴:

“Inovar na inovação no Século XXI, com a história de nossas civilizações, decorre de reformular os termos de competência e competitividade no desenvolvimento e incorporar os de complementação e codesenvolvimento, procurando construir equilíbrio e desenvolvimento, incorporando plenamente o fator humano e social, tanto em nível local quanto global.

Por um lado, deve assumir-se o desafio de construir espaços locais sustentados na capacidade de sua população, em sua força empreendedora, em sua formação em todos os níveis. Espaços locais que concentrem uma forte capacidade de educação, de formação integral durante a vida toda, de qualidade de vida democrática, de condições de estabilidade, de garantias e benefícios que permitam estimular, radicar, gerar investimentos.”

O processo de aprendizado conjunto, combinando as modalidades presencial e virtual para o desenvolvimento da capacitação metodológica (GCP - Marco lógico) e temática é em si mesmo uma inovação no trabalho de Mercocidades. Isto se complementa com as ferramentas de Banco de Projetos⁵ e da Incubadora⁶, além da execução de três iniciativas com financiamento parcial ou total no marco do Projeto IN. Incorporando a cogestão regional como uma inovação na execução de projetos para a região, acompanhando todo o processo com a elaboração de conteúdos através dos diagnósticos situacionais em três temáticas prioritárias para



Mercocidades e com um dispositivo de monitoramento e avaliação interna em forma permanente que permite incorporar os aprendizados e retroalimentar o circuito melhorando a qualidade.

(6) Diagnósticos situacionais

É realizada uma série de três diagnósticos situacionais, com o objetivo de alimentar o marco de referência temático das capacidades para a formulação de projetos regionais, e promover o debate, a reflexão e sua difusão entre os atores locais e regionais. Conforme as temáticas priorizadas pelos governantes locais que participam de Mercocidades, o primeiro se dedicou à “Integração produtiva regional e os governos locais do MERCOSUL”. Procurando contribuir na articulação desses governos e a sociedade civil, através de um enfoque amplo, diverso e participativo, colocando em evidência as práticas e os modelos desenvolvidos.

Permitindo ao mesmo tempo contribuir no conceito da integração produtiva regional com a participação dos atores locais. O segundo diagnóstico situacional (em elaboração) dedica-se à cidadania regional, e o terceiro e último será decidido após a Cúpula de Mercocidades no mês de dezembro na cidade de Belo Horizonte, no Brasil.

(7) Temáticas prioritárias

Mercocidades promove uma agenda a partir do que é local até a integração regional superadora da atual. Nesse sentido, prioriza temáticas para o desenvolvimento de políticas locais de caráter regional que promovam um MERCOSUL com identidade e equidade social.

A integração produtiva geradora de emprego e maior valor agregado é uma das estratégias mais consistentes para a inclusão de nossos cidadãos e cidadãs e potencia as oportunidades de gerar maiores espaços de confiança entre os diversos atores de nossos setores produtivos. Portanto, conhecer essa realidade, analisá-la e promovê-la, contribui para um maior desenvolvimento local.

Por isso, os diagnósticos situacionais em três temáticas prioritárias são particularmente estratégicos para Mercocidades, já que as relações entre os governos locais e a sociedade civil deve ser um eixo estruturador nos planos de trabalho da Rede. Assim, cada vez se faz mais necessário promover uma integração regional que ofereça oportunidades legítimas a seus cidadãos e cidadãs, e que os benefícios de pertencer ao MERCOSUL sejam cada dia mais palpáveis para os homens e mulheres que habitam os aglomerados urbanos. ▀

1) Fundação TIAU – Oficina de Pesquisa e Ação Urbana - tem a função de dinamizar o processo de Monitoramento e Avaliação em nível interno, acompanhando o desenvolvimento da implementação nas diversas fases operacionais. Ocupa-se de recolher as experiências, visões e valores que integram as ações que se realizam para uma otimização e transparência do desenvolvimento e seus resultados.

2) LOCAL, o Observatório das Mudanças na América Latina é uma ONG integrada ao Instituto dos Altos Estudos da América Latina (IHEAL) da Universidade de Paris III. Dedicada e à cooperação com os governos locais latino-americanos dentro dos processos de descentralização, de fortalecimento institucional e de democracia local.

3) Racine (www.racine.fr) é uma organização sem fins de lucro, facilita e acompanha a elaboração e a colocação em prática de programas e de projetos europeus e internacionais desde 1988. Suas áreas de intervenção são: emprego, formação profissional, competitividade, luta contra as discriminações, igualdade de oportunidades entre mulheres e homens, desenvolvimento local.

4) Revista Informa, Nº 1, fevereiro 2010.

5) O Banco de Projeto apresenta no portal www.mercociudades.org todos os projetos que finalizam sua formulação durante o treinamento presencial e virtual.

6) A Incubadora acompanha 9 projetos até conseguir o financiamento.

(*) Jorge Rodríguez

Coordenador da Secretaria Técnica Permanente de Mercocidades
Gerente de Inovação e Coesão Social - in -
Divisão Relações Internacionais e Cooperação
Prefeitura de Montevideo

Programa Plataforma Diálogo una asociación estratégica entre Mercociudades y el Fons Català de Cooperació por Teo Romero (*)



En 2007 recibimos en nuestra sede del Fons Català de Cooperació al Desenvolupament (Fondo Catalán de Cooperación al Desarrollo) la visita de representantes de la intendencia municipal de Canelones, entonces Secretaría Ejecutiva de Mercociudades, quienes nos explicaron el proceso de articulación e integración del que estaban siendo protagonistas los municipios del cono sur.

Entendimos inmediatamente que si bien para Mercociudades, el Fons representaba un aporte estratégico en tanto que ámbito de cooperación descentralizada; Mercociudades nos brindaba un punto de inflexión, una oportunidad de innovar y mejorar los mecanismos de la cooperación de los municipios catalanes para actualizar el modelo de cooperación descentralizada en consonancia con el nuevo contexto internacional y de la cooperación.

Comenzamos a gestar a partir de entonces un programa que se vislumbraba estratégico para ambos actores: el Programa PLATAFORMA DIALOGO. El mismo fue aprobado por Asamblea del Fons Català en junio de 2009 y entre el 13 y 14 de abril de este año dio inicio a sus actividades en el marco de un Seminario Taller Programa de Cooperación entre redes de Gobiernos Locales.

El Fons Català, entidad que presido desde el año 2005, es una entidad constituida por más de 300 municipios y otras entidades públicas -representantes del 85% de la población catalana- las cuales manifestaron, hace ya casi 25 años, su firme compromiso de entablar relaciones solidarias y de cooperación con países de Latinoamérica, África, Asia y el Magreb. Un compromiso que se

refleja en la aportación sostenida y creciente del 0.7 % del presupuesto municipal para acciones solidarias y otras relacionadas con el apoyo al fortalecimiento municipal, la paz y la cooperación con ciudades de origen de poblaciones migrantes en Cataluña.

El Fons Català trabaja cada día para garantizar una cooperación municipal de calidad, articulada y coordinada. Nuestro Plan Estratégico aprobado por Asamblea de socios en 2008 marca nuevos retos a nuestras políticas de cooperación internacional. El más importante es el de identificarse con el de apoyo a los procesos de descentralización - que como se demuestra en estos días en el Uruguay mismo, son ya una opción política fuerte que entiende que la proximidad es la herramienta de cambio más acertada para garantizar la calidad de vida de los ciudadanos- y con las redes como un instrumento de cooperación que, como en ningún otro de los niveles de la cooperación, facilita a los gobiernos locales un intercambio superior de la tradicional verticalidad de la ayuda al desarrollo.

El Programa Plataforma Diálogo es una oportunidad fundamental para consolidar vínculos estratégicos entre municipios cooperantes catalanes y latinoamericanos. En este sentido estamos seguros que el Fons Català de Cooperació puede jugar un papel destacado para canalizar el intercambio técnico y político aportando la experiencia de más de 30 años de ayuntamientos democráticos en nuestro país y como actores particulares en el marco de la integración europea. A su vez Mercociudades será referente de una verdadera red de ciudades con voluntad de integración y de fortalecimiento municipal.

A nivel técnico el Programa pretende ser un instrumento de apoyo para la dinamización de las unidades temáticas ya conformadas en el seno de Mercociudades, entendiendo que ellas son uno de los puntos básicos de la agenda para consolidar e incentivar el crecimiento de la red en toda América del Sur.

Estamos convencidos que en las condiciones económicas políticas y sociales actuales, las ciudades pequeñas y medianas representan el punto clave de la gobernabilidad y la transformación hacia sociedades más inclusivas y equitativas con mejor calidad de vida. Por esta razón se espera fortalecer la participación especialmente de este tipo de ciudades en las unidades temáticas. En un mundo global los gobiernos locales debemos empezar a reconocernos como socios estratégicos y dirigir las acciones de cooperación internacional hacia el fortalecimiento de nuestras políticas públicas, nuestras capacidades técnicas y políticas en un mundo que cada vez más se abre y comparte desde la diversidad su cotidianeidad.

Las redes son por ello una forma de compartir eficazmente los aprendizajes desde esta diversidad agregando valor a las acciones, un valor intangible pero con impacto a largo plazo desde el momento en que al fortalecer vínculos entre los gobiernos locales fortalece los procesos democráticos de nuestras ciudades.

En síntesis el programa Plataforma Diálogo es una oportunidad de cooperación e integración entre gobiernos locales entendiendo que son las administraciones del Estado más próximas a los ciudadanos/as los agentes fundamentales para la promoción del desarrollo, de la cohesión social y de la integración regional.

Como presidente del Fons Català, alcalde de una pequeña ciudad -Santa Margarida de Montbui- y presidente de la Confederación de Fondos de Cooperación del Estado Español me complace saber que estamos innovando en el camino de la cooperación y que nuestros municipios son los protagonistas de este cambio. ▲

Programa Plataforma Diálogo: uma associação estratégica entre Mercocidades e o Fons Català de Cooperación por Teo Romero (*)



Em 2007 recebemos na nossa sede do “Fons Català de Cooperació al Desenvolupament” (Fundo Catalão de Cooperação ao Desenvolvimento) a visita de representantes da prefeitura municipal de Canelones, então Secretaria Executiva de Mercocidades, que nos explicaram o processo de articulação e integração do qual estavam sendo protagonistas as prefeituras do Cone Sul.

Imediatamente entendemos que ainda que para Mercocidades o Fons representasse uma contribuição estratégica como âmbito de cooperação descentralizada, Mercocidades nos oferecia um ponto de inflexão, uma oportunidade de inovar e melhorar os mecanismos da cooperação das prefeituras catalãs para atualizar o modelo de cooperação descentralizada em consonância com o novo contexto internacional e da cooperação.

Começamos a gerar, a partir de então, um programa que se vislumbrava estratégico para ambos os atores: o Programa PLATAFORMA DIÁLOGO. Este foi aprovado pela Assembleia do Fons Català em junho de 2009 e entre o dia 13 e 14 de abril desse ano, iniciou as atividades no marco de um Seminário Oficina Programa de Cooperação entre redes de Governos Locais.

O Fons Català, entidade que presidiu a partir do ano 2005, é uma entidade constituída por mais de 300 prefeituras e outras entidades públicas - representantes de 85% da população catalã, as quais manifestaram, há quase 25 anos, seu firme compromisso de estabelecer relações solidárias e de cooperação com países da

América Latina, África, Ásia e o Magreb. Um compromisso que se reflete na contribuição sustentada e crescente de 0.7 % do orçamento municipal para ações solidárias e outras relacionadas com o apoio ao fortalecimento municipal, com a paz e com a cooperação com cidades de origem de populações migrantes em Catalunha.

O Fons Català trabalha dia-a-dia para garantir uma cooperação municipal de qualidade, articulada e coordenada. O nosso Plano Estratégico aprovado pela Assembleia de sócios em 2008 marca novos desafios às nossas políticas de cooperação internacional. O desafio mais importante é identificar-se com o apoio aos processos de descentralização que, como fica demonstrado nestes dias no Uruguai, são já uma opção política forte que entende que a proximidade é a ferramenta de mudança mais acertada para garantir a qualidade de vida dos cidadãos, e com as redes como um instrumento de cooperação que, como em nenhum outro dos níveis da cooperação, facilita aos governos locais um intercâmbio que supera a tradicional verticalidade da ajuda para o desenvolvimento.

O Programa Plataforma Diálogo é uma oportunidade fundamental para consolidar vínculos estratégicos entre prefeituras cooperadoras catalãs e latino-americanas. Nesse sentido, temos certeza de que o Fons Català de Cooperació pode jogar um papel destacado para canalizar o intercâmbio técnico e político contribuindo com a experiência de mais de 30 anos de ajuntamentos democráticos em nosso país e como

atores particulares no marco da integração europeia. Ao mesmo tempo, Mercocidades será referente de uma verdadeira rede de cidades com vontade de integração e de fortalecimento municipal.

Em nível técnico, o Programa pretende ser um instrumento de apoio para a dinamização das unidades temáticas já formadas no seio de Mercocidades, entendendo que elas são um dos pontos básicos da agenda para consolidar e incentivar o crescimento da rede em toda a América do Sul.

Estamos convencidos de que nas condições econômicas, políticas e sociais atuais, as cidades pequenas e médias representam o ponto chave da governabilidade e a transformação para sociedades mais inclusivas e equitativas, com melhor qualidade de vida. Por essa razão se espera fortalecer a participação, especialmente deste tipo de cidades, nas unidades temáticas.

Em um mundo global, os governos locais devemos começar a reconhecer-nos como sócios estratégicos e dirigir as ações de cooperação internacional para o fortalecimento de nossas políticas públicas, nossas capacidades técnicas e políticas em um mundo

que cada vez se abre mais e compartilha sua cotidianidade a partir da diversidade.

Por isso as redes são uma forma de compartilhar eficazmente os aprendizados a partir dessa diversidade acrescentando valor às ações, um valor intangível, mas com impacto a longo prazo a partir do momento em que, ao fortalecer vínculos entre os governos locais, fortalece os processos democráticos de nossas cidades.

Em síntese, o programa Plataforma Diálogo é uma oportunidade de cooperação e integração entre governos locais entendendo que são as administrações do Estado mais próximas aos cidadãos, os agentes fundamentais para a promoção do desenvolvimento, da coesão social e da integração regional.

Como presidente do Fons Català, prefeito de uma pequena cidade - Santa Margarida de Montbui, e presidente da Confederação de Fundos de Cooperação do Estado Espanhol, é para mim um prazer saber que estamos inovando no caminho da cooperação e que nossas prefeituras são as protagonistas desta mudança. ▲

(*) Presidente Fons Catalá

Integración Productiva. La búsqueda de proyectos regionales desde Mercociudades por Rubén Geneyro (*)

A partir de un reciente trabajo¹ realizado para IN (Innovación y Cohesión Social) se profundizó el análisis sobre el estado de situación de la integración productiva y los gobiernos locales del Mercosur, comprendiendo la **necesidad de alcanzar una nueva dinámica de actuación, frente a una temática que da sus primeros pasos en el bloque, a fin de obtener mayores resultados para las ciudades de la región.**

La integración productiva ha ganado terreno en la agenda del Mercosur, pero hasta el presente sólo la conforman una serie de instrumentos que lentamente van poniéndose en marcha y en general van por detrás de la dinámica binacional que ha alcanzado mayor preponderancia en los últimos años en la región. Por otra parte y teniendo en cuenta ese contexto, debe reconocerse que las ciudades aún no han consolidado un núcleo relevante de políticas públicas, en el marco internacional, en la búsqueda de oportunidades para su desarrollo local.

Como integración productiva desde lo local, se entiende a “aquellos procesos de vinculación externa de las ciudades, en el marco de la integración regional y con aporte activo de los gobiernos locales, tendientes a posicionar a la ciudad y sus actores en el establecimiento y consolidación de mecanismos de cooperación inter-empresarial y la constitución de vínculos permanentes de intercambio y abastecimiento, de redes de empresas y de alianzas estratégicas de diversa índole”. (Estudio Situacional, pág. 28).

A partir de esta definición pueden destacarse algunos aspectos a tener en cuenta en dicho accionar: **a)** la necesidad de contar con una decidida política local de vinculación externa a nivel Mercosur y establecer sus nexos con las oportunidades para el desarrollo productivo local, **b)** que la misma vaya más allá de los intercambios de experiencias de gestión, **c)** la necesidad de involucrar activamente a los actores sociales de las ciudades; **d)** que en esta temática deben cumplir un rol clave las pequeñas y medianas empresas de las ciudades, **e)** las limitaciones existentes que deben tenerse en cuenta, como la heterogeneidad de las ciudades participantes en Mercociudades - tanto en tamaño como en experiencia internacional - y la necesidad de contar con recursos para alcanzar resultados concretos.

El escenario señalado para una temática que debería convertirse en uno de los ejes para profundizar el modelo de integración regional, demuestra que hay un largo camino por recorrer para que las ciudades, con el conjunto de sus actores sociales, perciban en forma concreta tanto los beneficios que puede brindar el Mercosur, como el nexo en que debe transformarse Mercociudades para cumplir con dicho objetivo.

A partir del desarrollo del marco teórico y el estudio de casos (de un grupo de ciudades miembros de la Red) se plantearon una serie de Recomendaciones, que pretenden aportar elementos

para la discusión de la temática.

En cuanto a la integración productiva en el Mercosur, sin duda **falta un mayor debate a escala regional con la participación de diversos actores**, entre ellos todos los niveles de gobierno, evitando la superposición de proyectos desarticulados y que permita **establecer objetivos concretos y realizables de corto y mediano plazo**, y que cuenten con decisión política para su ejecución.

Para ello es fundamental trabajar sobre el mapa productivo real que tiene la región (tomando en cuenta tanto los flujos de comercio e inversiones regionales, como las posibilidades de vincular economías regionales, cadenas de valor, clusters, redes de proveedores, etc.) y establecer recursos (con mecanismos dinámicos y accesibles) suficientes para afrontar las diversas etapas planificadas.

En cuanto a **Mercociudades**, sin duda su papel clave es el convertirse en el puente para acercar las potencialidades que el Mercosur puede brindar a las ciudades y para ello debe aprovechar tanto los espacios e instrumentos que el propio bloque ofrece; como así también establecer desde su propio funcionamiento una nueva dinámica para trabajar sobre la integración productiva.

A nivel Mercosur pueden señalarse la existencia del Programa de Integración Productiva, el Fondo MERCOSUR de Garantías (para pymes), el Fondo de Promoción del Turismo del Mercosur, como así también el FOCEM, entre otros.

Desde la propia Red (por decisión de sus miembros) debería definirse una nueva metodología para lograr alcanzar proyectos regionales de complementación productiva, para lo cual es importante tener en cuenta ciertos aspectos, como:

- Informar y capacitar a las ciudades sobre las potencialidades de la integración productiva.
- Apoyar experiencias existentes y difundirlas (como el caso de la “Ciudad Gaúcha” propuesta realizada entre Paso de los Libres y Uruguaiana).
- Propiciar acciones de vinculación productiva profundas, que vayan más allá de los intercambios y las acciones tradicionales de comercio exterior.

En esa dinámica, podrá pensarse en diversas opciones, como la posibilidad de conformar una Agencia de Desarrollo Productivo de Mercociudades hasta la generación de planes pilotos (con una unidad ejecutora a cargo) que permitan definir objetivos y resultados esperados concretos.

En cuanto a las propias ciudades, sin duda tienen el desafío (adicional) de ampliar su mirada hacia las oportunidades que la integración productiva puede generar para su desarrollo



local. Es necesario establecer estrategias para alcanzar un rol en este complejo contexto productivo regional e internacional, y tanto el trabajo en red como la articulación público-privada sin duda permitirá achicar las limitaciones que pueden presentarse en este camino.

Sin duda hay un largo proceso por delante para avanzar en proyectos regionales de complementación productiva (con las características señaladas y que no sean sólo los definidos por empresas trasnacionales), pero es clave comprender la potencialidad que tiene para el desarrollo en el Cono Sur y para volver a pensar nuevamente en un modelo de Mercosur profundo y con

pleno compromiso de los Estados Parte, como históricamente se ha defendido desde Mercociudades, a través del cual pueda involucrarse a regiones y sectores productivos que aún no han obtenido los mayores beneficios del proyecto regional.

De esta forma se trabajará por una región con una distribución de la riqueza más equilibrada, que contemple eficazmente las asimetrías y que involucre definitivamente a la sociedad en su defensa. **La apuesta política por la integración productiva puede transformarse en el punto de inflexión para el MERCOSUR y las ciudades pueden realizar, nuevamente, un valioso aporte en ese proceso.** ▴

[1] Estudio Situacional "La integración productiva regional y los gobiernos locales del MERCOSUR". Montevideo, marzo de 2010.

(*) Abogado y Especialista en Integración Latinoamericana (UNLP). Ex-coordinador de la Secretaría Ejecutiva de Mercociudades (2004-5). Actualmente Coordinador del Programa para el Desarrollo Regional y Sectorial del Banco de la Nación Argentina y miembro de INCIDIR.

Integração Produtiva: A busca de projetos regionais a partir de Mercocidades

por Rubén Geneyro (*)

A partir de um recente trabalho¹ realizado para IN (Inovação e Coesão Social) aprofundou-se a análise sobre o estado de situação da integração produtiva e os governos locais do Mercosul, compreendendo a **necessidade de atingir uma nova dinâmica de atuação na presença de uma temática que dá seus primeiros passos no bloco, a fim de obter maiores resultados para as cidades da região.**

A integração produtiva ganhou terreno na agenda do Mercosul, mas até este momento apenas está composta por uma série de instrumentos que lentamente começam a funcionar e, em geral, vão detrás da dinâmica binacional que alcançou maior preponderância nos últimos anos na região. Por outro lado, e levando em consideração esse contexto, deve reconhecer-se que as cidades ainda não consolidaram um núcleo relevante de políticas públicas, no marco internacional, na busca de oportunidades para seu desenvolvimento local.

Como integração produtiva a partir do local entende-se “aqueles processos de vinculação externa das cidades, no marco da integração regional e com contribuição ativa dos governos locais, visando posicionar a cidade e seus atores no estabelecimento e na consolidação de mecanismos de cooperação interempresarial e a constituição de vínculos permanentes de intercâmbio e abastecimento de redes de empresas e de alianças estratégicas de diversa índole”. (Estudo Situacional, pág. 28).

A partir desta definição podem ser destacados alguns aspectos a levar em conta nesse acionar: **a)** a necessidade de ter uma decidida política local de vinculação externa em nível de Mercosul e estabelecer seus nexos com as oportunidades para o desenvolvimento produtivo local, **b)** que a mesma vá mais além dos intercâmbios de experiências de gestão, **c)** a necessidade de implicar ativamente os atores sociais das cidades; **d)** que nesta temática devem cumprir uma função chave as pequenas e médias empresas das cidades, **e)** as limitações existentes que devem ser levadas em consideração, como a heterogeneidade das cidades participantes em Mercocidades - tanto em tamanho quanto em experiência internacional, - e a necessidade de contar com recursos para alcançar resultados concretos.

O cenário indicado para uma temática que deveria se tornar um dos eixos para aprofundar o modelo de integração regional, demonstra que há um longo caminho por percorrer para que as cidades, com o conjunto de seus atores sociais, percebam em forma concreta tanto os benefícios que pode oferecer o Mercosul, quanto o nexo em que deve transformar-se Mercocidades para cumprir com tal objetivo.

A partir do desenvolvimento do marco teórico e do estudo de casos (de um grupo de cidades membros da Rede) foi formulada

uma série de Recomendações, que pretendem contribuir com elementos para a discussão da temática.

Quanto à integração produtiva no Mercosul, sem dúvida **falta um maior debate a escala regional com a participação de diversos atores**, entre eles todos os níveis de governo, evitando a superposição de projetos desarticulados e que permita **estabelecer objetivos concretos e realizáveis de curto e médio prazos**, e que tenham decisão política para serem executados.

Para isso é fundamental trabalhar sobre o mapa produtivo real que tem a região (levando em conta tanto os fluxos de comércio e investimentos regionais quanto às possibilidades de vincular economias regionais, cadeias de valor, clusters, redes de fornecedores, etc.) e estabelecer recursos (com mecanismos dinâmicos e acessíveis) suficientes para afrontar as diversas etapas planejadas.

Quanto a **Mercocidades**, sem dúvida seu papel chave é transformar-se em uma ponte para aproximar as potencialidades que o Mercosul pode oferecer às cidades e para isso deve aproveitar tanto os espaços e instrumentos que o próprio bloco oferece, como também estabelecer a partir do seu próprio funcionamento uma nova dinâmica para trabalhar sobre a integração produtiva.

Em nível de Mercosul podem indicar-se a existência do Programa de Integração Produtiva, o Fundo MERCOSUL de Garantias (para PMEs), o Fundo de Promoção do Turismo do Mercosul, bem como o FOCEM, entre outros.

Da própria Rede (por decisão de seus membros) deveria definir-se uma nova metodologia para conseguir alcançar projetos regionais de complementação produtiva, para a qual é importante levar em conta alguns aspectos, como:

- Informar e capacitar as cidades sobre as potencialidades da integração produtiva.
- Apoiar experiências existentes e difundi-las (como o caso da “Cidade Gaúcha” - proposta realizada entre Paso de los Libres e Uruguiana).
- Propiciar ações de vinculação produtiva profundas, que vão mais além dos intercâmbios e das ações tradicionais de comércio exterior.

Nessa dinâmica, será possível pensar em diversas opções, como a possibilidade de formar uma Agência de Desenvolvimento Produtivo de Mercocidades até a geração de planos pilotos (com uma unidade executora a cargo) que permitam definir objetivos e resultados esperados concretos.

Quanto às próprias cidades, sem dúvida têm o desafio (adicional) de ampliar seu olhar às oportunidades que a integração produtiva pode gerar para seu desenvolvimento local. É necessário estabelecer

estratégias para alcançar uma função neste complexo contexto produtivo regional e internacional, e tanto o trabalho em rede quanto a articulação público-particular permitirá, com certeza, diminuir as limitações que podem se apresentar neste caminho.

Certamente há um longo processo doravante para avançar em projetos regionais de complementação produtiva (com as características indicadas e que não sejam somente os definidos por empresas transnacionais), mas é importantíssimo compreender a potencialidade que tem para o desenvolvimento no Cone Sul e para voltar a pensar novamente em um modelo de Mercosul

profundo e com pleno compromisso dos Estados Parte, como historicamente foi defendido por Mercocidades, através do qual possam ser envolvidas regiões e setores produtivos que ainda não obtiveram os maiores benefícios do projeto regional.

Assim, trabalhar-se-á por uma região com uma distribuição da riqueza mais equilibrada, que contemple eficazmente as assimetrias e que envolva definitivamente a sociedade em sua defesa. A aposta política pela integração produtiva pode se transformar no ponto de inflexão para o MERCOSUL e as cidades podem realizar, novamente, uma valiosa contribuição nesse processo. ▲

[1] Estudo Situacional "A integração produtiva regional e os governos locais do MERCOSUL". Montevideu, março de 2010.

(*) Advogado e Especialista em Integração Latino-americana (UNLP). Ex-coordenador da Secretaria Executiva de Mercocidades (2004-5). Atualmente Coordenador do Programa para o Desenvolvimento Regional e Setorial do "Banco de la Nación Argentina" e membro de INCIDIR.

Los Derechos Humanos como eje transversal en la generación de políticas públicas locales

por Lic. Mónica Macha (*)

Ya está en marcha el Proyecto Estado+Derechos (E+D). Presentamos sus principales líneas de acción de cara al futuro.

La propuesta nace a partir del intercambio de ideas, expectativas, experiencias y necesidades de las ciudades de la Red y de los objetivos comunes que van delineando los gobiernos locales para la Región Mercosur. Se convierte en acción cuando los actores participantes priorizan una problemática y elaboran un plan para abordarla. “**Derechos Humanos: Estado y sociedad civil, construcción de ciudadanía**” (E+D) es el resultado de este proceso de articulación y construcción colectiva que se viene desarrollando en la Red de Mercociudades. Es una iniciativa de y para la Red, que busca fortalecer los vínculos entre los estados locales y sus comunidades, incorporando los Derechos Humanos como eje transversal en la generación e implementación de políticas públicas.

E+D es un proyecto que fue presentado por el Municipio de Morón en nombre de la Red de Mercociudades y seleccionado por la Unión Europea para ser subvencionado, a través del Instrumento Europeo para la promoción de la Democracia y de los Derechos Humanos (IEDDH). E+D comenzó a ejecutarse en enero de 2010 y a lo largo de treinta meses desarrollará acciones y actividades para las más de 200 ciudades que integran la Red, focalizando su intervención en diecinueve ciudades testigo durante la implementación del Proyecto.

E+D se propone fortalecer las capacidades de los actores locales (gobiernos y sociedad civil) para la construcción de ciudadanía con cultura de Derechos Humanos, y promover la generación de espacios de **participación e incidencia de las ciudades en la agenda de DDHH del Mercosur**.

Si bien el Municipio de Morón tiene a su cargo la **Coordinación Regional** del proyecto se ha constituido un Comité Consultivo para la implementación del mismo, integrado por la Secretaría Técnica Permanente, la Secretaría Ejecutiva y la Coordinación de la Comisión de DDHH de la Red y el Observatorio de Políticas Públicas de DDHH en el Mercosur, socio del proyecto.

Líneas de Acción

E+D organiza en ejes una serie de acciones y actividades que apuntan al fortalecimiento de las capacidades metodológicas, institucionales, técnicas y temáticas de los actores locales favoreciendo la generación de políticas de desarrollo sustentable.

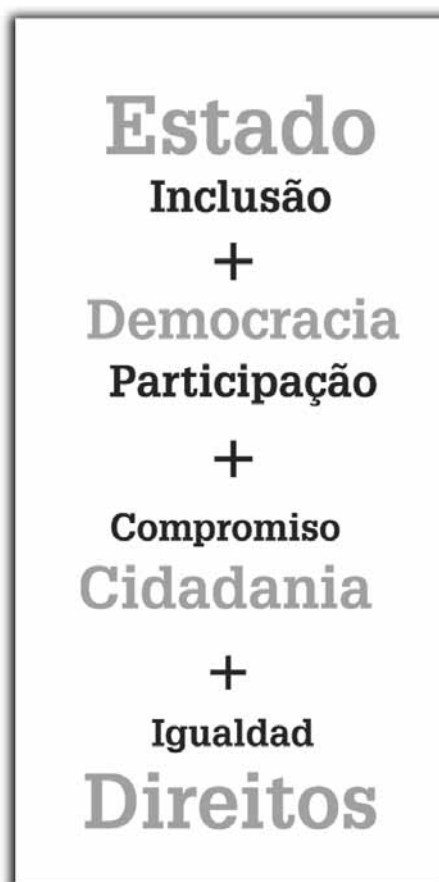
En materia de **capacitación**, a lo largo de los treinta meses de implementación del proyecto, se realizarán **Diecinueve talleres locales** que permitan trabajar el enfoque de Derechos Humanos a partir de las temáticas prioritarias de cada ciudad testigo. También se llevarán a cabo **ocho talleres regionales** (uno por cada país que participa de la Red) donde se abordarán problemáticas

comunes y generales de la región Mercosur.

Además, se elaborará una **valija pedagógica** con materiales en diversos soportes (gráficos, audiovisuales y sonoros) para trabajar la diversidad de derechos en la escuela. La valija pretende ser una herramienta que viaje por los establecimientos educativos a partir de 2011, brindando propuestas de actividades para incorporar la temática en todos los niveles.

En términos de **Investigación**, la propuesta es realizar **relevamientos y diagnósticos participativos** donde los actores sociales de cada ciudad testigo propongan la agenda de temáticas prioritarias a partir de las cuales se diseñarán las actividades del proyecto. También se realizarán dos **seminarios** intensivos que permitan reflexionar y debatir sobre **el rol de la ciencia** en la elaboración de políticas públicas con perspectiva de Derechos Humanos y sobre la generación de proyectos sobre **Sitios de Memoria**.

La **comunicación** es un componente estratégico del proyecto. Para promover la construcción de ciudadanía con cultura de Derechos Humanos, se generarán una serie de iniciativas para dar visibilidad a todas las acciones. Se publicará anualmente la **Revista “Mercociudades y Derechos Humanos”** espacio para informar los avances del proyecto y compartir experiencias.



“ Conocer nuestros
derechos... mejorar
nuestro futuro ”

Se realizarán una serie de **campañas gráficas en vía pública** en las distintas ciudades testigo y se elaborará un **Calendario de Efemérides sobre DDHH** para delinear una agenda de sucesos históricos vinculados a la temática.

Por otra parte, se abrirá la convocatoria a **concursos artísticos** en diversas disciplinas (fotografía, dibujo, pintura, escultura, cuento, guion de teatro, poesía, canción y audiovisual) para difundir producciones latinoamericanas con perspectiva de Derechos Humanos. También se realizarán dos **festivales culturales itinerantes** que tienen la intención de contribuir a desarrollar la temática desde el arte y divulgar las producciones de los concursos.

Durante la segunda mitad del año 2010, se pondrá en funcionamiento el **sitio web** de E+D. A través del portal www.estadomasderechos.org se podrá acceder a todos los contenidos elaborados durante la implementación del proyecto en diversos soportes multimedia. Todas las publicaciones del portal se realizarán en español y portugués y podrán descargarse libremente, ya que la intención es promover la circulación de la información vinculada a los Derechos Humanos.

E+D se basa en los valores de la educación para la paz, el respeto, la libertad, la equidad y la defensa de la identidad. Propone responder al desafío de vincular a una diversidad de actores para optimizar resultados en el accionar y constituir una base referencial en materia de buenas prácticas en la promoción y defensa de los DDHH. Es una idea colectiva hecha acción.

Objetivos

- **Identificar** las distintas formas de vulneración de derechos humanos
- **Incorporar** el tema como eje transversal en la elaboración de políticas públicas
- **Fortalecer** las capacidades de los actores locales para su promoción y defensa
- **Generar** herramientas para la difusión de buenas prácticas y reforzar el trabajo de la Red ▀

Os Direitos Humanos como eixo transversal na geração de políticas públicas locais

por Lic. Mónica Macha (*)

Já está em funcionamento o Projeto Estado+Direitos (E+D). Apresentamos suas principais linhas de ação de cara para o futuro.

A proposta nasce a partir do intercâmbio de ideias, expectativas, experiências e necessidades das cidades da Rede e dos objetivos comuns que vão delineando os governos locais para a Região do Mercosul. Transforma-se em ação quando os atores participantes priorizam uma problemática e elaboram um plano para abordá-la. “**Direitos Humanos: Estado e sociedade civil, construção de cidadania**” (E+D) é o resultado desse processo de articulação e construção coletiva que vem se desenvolvendo na Rede de Mercocidades. É uma iniciativa de e para a Rede, que procura fortalecer os vínculos entre os estados locais e suas comunidades, incorporando os Direitos Humanos como eixo transversal na geração e implementação de políticas públicas.

E+D é um projeto que foi apresentado pela Prefeitura de Morón em nome da Rede de Mercocidades e selecionado pela União Europeia para ser subvencionado, através do Instrumento Europeu para a promoção da Democracia e dos Direitos Humanos (IEDDH). E+D começou a ser executado em janeiro de 2010 e ao longo de trinta meses desenvolverá ações e atividades para mais de 200 cidades que integram a Rede, focalizando sua intervenção em dezenove cidades testemunhas durante a implementação do Projeto.

E+D se propõe fortalecer as capacidades dos atores locais (governos e sociedade civil) para a construção de cidadania com cultura de Direitos Humanos, e promover a geração de espaços de **participação e incidência das cidades na agenda de DH do Mercosul**.

Apesar de a Prefeitura de Morón ter a seu cargo a **Coordenação Regional** do projeto, foi constituído um **Comitê Consultivo** para a implementação do mesmo, integrado pela Secretaria Técnica Permanente, pela Secretaria Executiva e Coordenação da Comissão de DH da Rede e pelo Observatório de Políticas Públicas de DH no Mercosul, sócio do projeto.

Linhas de Ação

E+D organiza em eixos uma série de ações e atividades que apontam ao fortalecimento das capacidades metodológicas, institucionais, técnicas e temáticas dos atores locais, favorecendo a geração de políticas de desenvolvimento sustentável.

Em matéria de **capacitação**, ao longo dos trinta meses de implementação do projeto, serão realizadas **Dezenove oficinas locais** que permitam trabalhar o enfoque de Direitos Humanos a partir das temáticas prioritárias de cada cidade testemunha. Também serão feitas **oito oficinas regionais** (uma por cada país que participa da Rede) onde serão abordadas problemáticas comuns e gerais da região do Mercosul.

E ainda será elaborada uma **mala pedagógica** com materiais em diversos suportes (gráficos, audiovisuais e sonoros) para trabalhar a diversidade de direitos na escola. A mala pretende ser uma ferramenta que viaje pelos estabelecimentos educativos a partir de 2011, oferecendo propostas de atividades para incorporar a temática em todos os níveis.

Em termos de **Pesquisa**, a proposta é realizar **relevamentos e diagnósticos participativos** onde os atores sociais de cada cidade testemunha proponham a agenda de temáticas prioritárias a partir das quais serão desenhadas as atividades do projeto. Também serão realizados dois **seminários** intensivos que permitam refletir e debater sobre a **função da ciência** na elaboração de políticas públicas com perspectiva de Direitos Humanos e sobre a geração de projetos sobre **Sítios de Memória**.

A **comunicação** é um componente estratégico do projeto. Para promover a construção de cidadania com cultura de Direitos Humanos será gerada uma série de iniciativas para dar visibilidade a todas as ações. Será publicada anualmente a **Revista “Mercocidades e Direitos Humanos”**, espaço para informar os avanços do projeto e compartilhar experiências. Será realizada uma série de **campanhas gráficas em via pública** nas diversas cidades testemunhas e será elaborado um **Calendário de Efemérides sobre DH** para delinear uma agenda de sucessos históricos vinculados com a temática.

Por outro lado, será aberta a convocatória a **concursos artísticos** em diversas disciplinas (fotografia, desenho, pintura, escultura, conto, script de teatro, poesia, canção e audiovisual) para difundir produções latino-americanas com perspectiva de Direitos Humanos. Também serão realizados dois **festivais culturais itinerantes** que têm a intenção de contribuir a desenvolver a temática a partir da arte e divulgar as produções dos concursos.

Durante a segunda metade do ano 2010, será posto em funcionamento o **site web** de E+D. Através do portal **www.estadomasderechos.org** será possível acessar todos os conteúdos elaborados durante a implementação do projeto em diversos suportes multimídia. Todas as publicações do portal serão feitas em espanhol e português e poderão ser baixadas livremente, já que a intenção é promover a circulação da informação vinculada com os Direitos Humanos.

E+D baseia-se nos valores da educação para a paz, o respeito, a liberdade, a equidade e a defesa da identidade. Propõe responder ao desafio de vincular uma diversidade de atores para otimizar resultados no acionar, e constituir uma base referencial em matéria de boas práticas na promoção e defesa dos DH. É uma ideia coletiva transformada em ação.

“ Conhecer nossos
direitos... melhorar
nosso futuro ”

Objetivos

- **Identificar** as diversas formas de vulneração de direitos humanos
- **Incorporar** o tema como eixo transversal na elaboração de políticas públicas
- **Fortalecer** as capacidades dos atores locais para sua promoção e defesa
- **Gerar** ferramentas para a difusão de boas práticas e reforçar o trabalho da Rede ▲

Reunión Constitutiva del Grupo de Trabajo en Cooperación Descentralizada

por Lic. Sergio Barrios (*)

Los días 28 y 29 de mayo del corriente año se realizó en las ciudades de Asunción y Limpio, República del Paraguay, por un lado, el Curso de Formación en Cooperación Descentralizada (en articulación con la Antena Latinoamericana del Observatorio de la Cooperación Descentralizada Unión Europea / América Latina), y por el otro la Reunión Constitutiva del Grupo de Trabajo en Cooperación Descentralizada- GTCD, con la participación de 22 representantes de ciudades de la red, y 3 intendentes de ciudades de Paraguay. En la misma se consensuó el Documento Estratégico y se procedió a la firma del Acta Constitutiva. El compromiso asumido por parte de quienes apoyaron y quienes asistieron a ambas actividades, demuestra la vitalidad de la red de Mercociudades en su conjunto.

Documento Constitutivo del Grupo de Trabajo en Cooperación Descentralizada (GTCD)

Introducción

Uno de los objetivos principales que se ha fijado la actual Secretaría Ejecutiva de Mercociudades, en el plano interno y en el nivel técnico-político es el de optimizar su acción hacia el interior de la red revitalizando sus espacios técnicos, con especial énfasis en el apoyo y fortalecimiento a un proceso de cooperación descentralizada protagonizado por las ciudades de la red.

Con el presente documento estratégico se espera contribuir al fortalecimiento de este proceso (que desde la creación de Mercociudades se viene dando de un modo fragmentario y diverso, pero extraordinariamente rico, en diferentes campos de políticas públicas en diversas Unidades Temáticas), fundamentalmente a partir de la construcción en este GTCD de un espacio técnico de intercambio, posicionamiento, investigación, articulación y formación permanente de gestores locales gubernamentales en materia de cooperación descentralizada pública.

Por otra parte, se persigue el objetivo de que este GTCD constituya el espacio que en su momento tuvo una estructura existente en la red de Mercociudades, esto es, la Unidad Temática de Cooperación Internacional, que jugó un papel muy importante en los inicios de la red, pero que hoy se encuentra inactiva.

Por ello se propone que -en estrecha vinculación con la Comisión Directiva-, bajo la coordinación del Consejo de la red, las diversas unidades temáticas, el GTCD sea un espacio a partir del cual se estructure un trabajo en red orientado hacia una cooperación descentralizada pública mayor en volumen desarrollada por las ciudades del Mercosur, que favorezca la integración regional, promueva la cohesión social y refuerce las capacidades de los estados locales de la región, así como establezca e impulse una articulación con ciudades y regiones de otros espacios, tales como aquellos pertenecientes a la Unión Europea, a otras regiones, así como a los demás países de América Latina que no forman parte del Mercosur.

Rol orientador del GTCD

Las Cumbres anuales son el momento de ingreso de nuevos



asociados al espacio, quienes en su adhesión deben identificar al menos 1 (una) instancia técnica de trabajo (Uts, Comisiones) donde insertarse. Más allá de este hecho, es frecuente que estas ciudades carezcan de una noción general acerca de las potencialidades y oportunidades que Mercociudades genera, por lo que parece pertinente que el GTCD se convierta en una herramienta que ayude, de manera introductoria, a una comprensión integral del tipo de los beneficios y de los compromisos que se requieren para desarrollar un adecuado trabajo en red, así como el marco teórico y práctico más adecuado para el desarrollo de estrategias de internacionalización.

Asimismo, existe históricamente un núcleo de ciudades que por diversos motivos van perdiendo dinamismo al interior de la red (debido mayormente a renovación de autoridades locales que generan discontinuidades de participación). Este grupo de ciudades varía en su composición año a año, por lo que no es posible establecer de manera estática dicha situación.

Con ese registro de ciudades activas e inactivas, y a partir del análisis del perfil de la ciudad (de su estructura en términos materiales y de gestión, y respecto de las prioridades de su agenda local) se espera que el GTCD ofrezca orientación acerca de la pertinencia de la acción en las UTs de la red y que pueda ofrecer una acción respecto de las ciudades ingresantes a la red, así como aquellas que se revelen como inactivas en el espacio.

Se prevé además que el GTCD elabore y monitoree propuestas de cooperación entre las ciudades de la red que permitan a estas participar en proyectos en beneficio del espacio, en el marco de convocatorias generadas por diversas organizaciones como la Comisión Europea, programas de Naciones Unidas y otras iniciativas multilaterales y en el marco particular de la estructura Mercosur, en relación al Foro de Convergencia Estructural del Mercosur (FOCEM).

En este sentido, se coincide en la necesidad asimismo, de planificar instancias de formación específica en el contexto del GTCD dirigidas a representantes de ciudades en formulación de proyectos específicos para este tipo de convocatorias.

Articulación con el OCD

Un socio estratégico, entre otros, en el marco de esta iniciativa, es el Observatorio de la Cooperación Descentralizada Unión Europea/América Latina (OCD) .

La idea de proponer un vínculo privilegiado entre Mercociudades y el OCD, persigue fundamentalmente el objetivo de articular acciones de formación continua de gestores locales, de circulación del patrimonio intelectual que en la materia posee, como también la búsqueda de elementos que permitan analizar y apuntalar la



internacionalización de los gobiernos locales y regionales.

Cabe destacar que al día de hoy, se vienen desarrollando, a partir de articulaciones con otras instituciones cooperantes además, numerosas acciones tendientes al refuerzo del proceso de cooperación descentralizada desarrollado por las ciudades de la red.

La coyuntura internacional de la cooperación

Finalmente, nos encontramos en una coyuntura de preocupante tendencia a la recentralización de la cooperación con el argumento de la búsqueda de una “mayor eficacia a la ayuda al desarrollo”. Por ello, la cooperación descentralizada en el Mercosur debe ser apuntalada, reforzada y consolidada como concepto, política pública y acción; sobre todo la cooperación descentralizada pública que es el campo fundamental de la acción de Mercociudades, dada su especificidad y eficacia conforme a los principios de la Declaración de París.

Estamos frente a una coyuntura propicia para reafirmar nuestra identidad como actores autónomos de cooperación, ya que los gobiernos locales tienen una agenda propia que no excluye la articulación y armonización con las agendas de otras entidades y niveles de gobierno. Y esta agenda es la que viene a apoyar, impulsar y motorizar el GTCD.

Objetivo general

- Construir un espacio de intercambio, articulación y formación permanente de gestores locales de las ciudades de la red en materia de cooperación descentralizada.

Objetivos específicos

- Profundizar la adquisición de conocimientos para mejorar sus prácticas en materia de cooperación descentralizada tendiente al refuerzo de las capacidades institucionales de los gobiernos locales de la red a través de actividades de formación y capacitación.
- Abordar a escala Mercosur y desde la perspectiva de los go-



biernos locales, la agenda de la cooperación descentralizada en la región y en el mundo.

- Promover y sistematizar las diversas modalidades de cooperación descentralizada

desarrolladas por las ciudades del Mercosur.

- Dotar a los gobiernos locales de herramientas que le permitan desarrollar, en el contexto de un trabajo en red en el Mercosur, políticas públicas de cooperación pensadas desde sus realidades y necesidades, en el contexto de estrategias de internacionalización de sus colectividades territoriales.

Perfil de los convocados a formar parte del GTCD

El GTCD estará conformado por responsables o coordinadores de áreas de cooperación o Relaciones Internacionales de las ciudades de la red, así como a aquellos gestores locales con responsabilidades relacionadas con la temática de la cooperación.

Acciones

- Desarrollar en alianza con instituciones especializadas en la materia, tales como el OCD, un plan de formación continua de gestores locales en cooperación descentralizada.

- Evaluar y monitorear los resultados de la cooperación descentralizada a través de la construcción de indicadores.

- Releva las diversas modalidades de la cooperación descentralizada desarrolladas por las ciudades de la red.

- Implementar estrategias de comunicación del trabajo desarrollado por el GTCD.

Calendario de actividades 2009-2010

- **Agosto de 2009:** creación del GTCD en el contexto de la XIV Cumbre de Mercociudades, Rosario-Argentina

- **Agosto de 2009:** actividad de formación en cooperación descentralizada. Organizada por Mercociudades, OCD e Intendencia de Rosario, Rosario-Argentina

- **Marzo de 2010:** actividad de formación en cooperación descen-

tralizada dirigida a coordinadores de unidades temáticas y grupos de trabajo. Organizada por DIBA, AECID y Mercociudades, Montevideo-Uruguay

- **Marzo 2010:** aprobación del documento estratégico del GTCD al Consejo de la red, Tandil-Argentina

- **Mayo 2010:** reunión constitutiva del GTCD, Limpio-Paraguay

- **Mayo 2010:** actividad de formación en cooperación descentralizada. Organizada por la Secretaría Ejecutiva de Mercociudades, el OCD y la Intendencia de Limpio

- **Agosto 2010:** reunión del GTCD, Bahía Blanca – Buenos Aires

- **Diciembre 2010:** actividad de formación en cooperación descentralizada en el contexto de la XV Cumbre de Mercociudades: Organizada por Mercociudades, OCD y Prefeitura de Belo Horizonte. Belo Horizonte-Brasil

- **Diciembre 2010:** reunión del GTCD

Sustentabilidad

El enfoque sobre el que se basa esta iniciativa, que se vincula con generar un espacio de intercambio, articulación y formación permanente de gestores locales de las ciudades de la red en materia de cooperación descentralizada, orientado a producir acciones que fortalezcan la red -de naturaleza fundamentalmente técnica-, se espera que repercuta positivamente más allá de la finalización de la Secretaría Ejecutiva durante el actual período.

Esto se debe a que se entiende que la creación del GTCD mejorará el grado de incidencia de los gobiernos locales de la región en un campo de políticas públicas de importancia creciente en Mercociudades, fundamentalmente dotando a los gestores locales de herramientas que le permitan mejorar sus prácticas de cooperación y fomentar al mismo tiempo el trabajo en red en la temática, así como contribuir desde este campo a solucionar problemáticas urbanas relevantes.

Asimismo, se abordó la necesidad de contar con presupuestos públicos para desarrollar políticas de cooperación descentralizada desde los municipios que forman parte de Mercociudades.

Finalmente, se han previsto un conjunto de reaseguros que garanticen la continuidad del GTCD una vez que esta gestión de la Secretaría Ejecutiva haya finalizado:

- En este sentido, la legitimidad de la creación del GTCD, que surgió tal como lo establece el Estatuto, a partir de una decisión de la Asamblea General de la red que tuvo lugar en la XIV Cumbre, y como consecuencia de esto, solamente esta instancia podría disolverla.

- Por otro lado, a diferencia de la coordinación de otras UTs, para el GTCD se ha previsto la coordinación colegiada del Consejo de la red, hecho que garantiza la continuidad de la GTCD.

- El hecho de que esté estipulado que el OCD sea una entidad asesora del GTCD (fundamentalmente en el aspecto relacionado



con la formación de los gestores locales y a efectos de favorecer la circulación del acervo que en materia de cooperación descentralizada el mismo posee), también aporta estabilidad y continuidad al mismo, principalmente porque ayuda al diseño de una agenda de actividades y de espacios de formación que generarán interés en las ciudades, sobre todo en aquellas con niveles de debilidad relativos en términos de presencia de equipos técnicos formados en este terreno, que son la gran mayoría de las ciudades de la red. ▴

(*) Director de Relaciones Internacionales y Coordinador de la Secretaría Ejecutiva de Mercociudades 2009-2010. Municipalidad de Rosario

CONSTRUYENDO INTEGRACIÓN REGIONAL DESDE LAS UNIDADES TEMÁTICAS

La trata de personas. Un compromiso local, frente a un problema regional. Presupuestos sensibles al género por Lic. Delia Zanlungo Ponce (*)

Durante estos dos años trabajamos intensa y sostenidamente en dos temas desde la Unidad Temática de Género y Municipio (UTGM) de los que queremos dar cuenta en este artículo. Ambos, a pesar de ser diferentes, conjugan en un mismo ideario, que es el que lleva por objetivos mejorar la calidad de vida de las mujeres y contribuir a la construcción de una sociedad plena de derechos para todas y todos en cada una de las ciudades que integramos la Red de Mercociudades.

En principio, en 2009 comenzamos a abordar el problema de la **Trata de Personas con fines de explotación sexual**. Tal compromiso lo asumimos con el consenso de todas las ciudades integrantes de la UT y con el fuerte convencimiento de que estrategias comunes en tal sentido redundarán en la obtención de resultados que tiendan a paliar -de manera concreta- la problemática. En ese sentido, creemos que la visibilización de la Trata de personas, es un gran avance para la región y se convierte en el primer paso hacia el abordaje de fondo de la cuestión. Eso es posible gracias al compromiso político que cada gobierno local fue asumiendo.

Se entiende por Trata de Personas *“la captación, el transporte, el traslado, la acogida o la recepción de personas, recurriendo a la amenaza o al uso de la fuerza u otras formas de coacción, al rapto, al fraude, al engaño, al abuso de poder o de una situación de vulnerabilidad o a la concesión o recepción de pagos o beneficios para obtener el consentimiento de una persona que tenga autoridad sobre otra, con fines de explotación. Esa explotación incluirá, como mínimo, la explotación de la prostitución ajena u otras formas de explotación sexual, los trabajos o servicios forzados, la esclavitud o las prácticas análogas a la esclavitud, la servidumbre o la extracción de órganos”*.¹

Consideramos que con un rol activo del Estado (articulado con instancias de la sociedad civil, por supuesto), es posible enfrentar este delito que vulnera los derechos humanos y que es sostenido por redes con un alto grado de organización. La trata es la tercera actividad delictiva con mayor recaudación de dinero ilegal, luego del tráfico de armas y de droga. Las mujeres emergen como las principales víctimas, junto a los niños y a las niñas, siendo las mujeres afectadas principalmente para la explotación sexual, en muchos casos en condiciones de esclavitud. Es reconocida como la nueva esclavitud del siglo XXI.

Quienes integramos la UTGM lo hacemos a través de áreas de Género, Mujer o Igualdad de oportunidades, que tienen entre otras, la misión de visibilizar la discriminación hacia las mujeres para promover la ejecución de políticas públicas tendientes a revertir las desigualdades de género en cada uno de los gobiernos. En este sentido es nuestro compromiso atender a esta problemática, pues expresa una de las situaciones de violencia de género más antigua y naturalizada. En el marco de la Red de Mercociudades, la cuestión debe ser atendida especialmente, ya que el circuito de la Trata de Personas atraviesa las fronteras

internas y externas y tiene una ingeniería que para ser visibilizada, denunciada y desarticulada precisa de la cooperación permanente de los Estados de la región. Es importante destacar la importancia de los Gobiernos Locales, ya que es en nuestras ciudades donde se lleva a cabo el delito.

El trabajo llevado a cabo por la UTGM en el período 2009 – 2010 se centró en la capacitación de las responsables de las áreas de Género o Mujer de los Municipios integrantes de la UTGM y de la comunidad, a través de Seminarios abiertos llevados a cabo en las ciudades de: Morón (Argentina) en noviembre de 2009, Guarulhos (Brasil) en diciembre de 2009, Maldonado (Uruguay), en diciembre de 2009, y Asunción (Paraguay), en mayo de 2010.

De esta manera se ha podido focalizar la problemática con una mirada nacional y, a la vez, regional, con el objetivo de instalar el tema a nivel local y nacional, ya que en todas las instancias se ha llevado a cabo una fuerte articulación con agencias gubernamentales a distintos niveles.

De lo trabajado al interior de la UTGM hemos acordado algunas acciones posibles desde los gobiernos locales: diseñar estrategias de prevención, de sensibilización, generar espacios de asistencia (tanto a víctimas como a familiares), articulación y monitoreo de las instancias públicas responsables de sancionar y actuar frente al delito de Trata.

Por ser la trata un delito que excede las posibilidades de acción de las áreas de género de los gobiernos locales, es que se ha involucrado a otras áreas de la gestión local para el abordaje de la problemática, y esa misma estrategia se está llevando a cabo al interno de la Red de Mercociudades para transversalizar y generar acciones mancomunadas.

La cuestión debe ser enfrentada y abordada desde los gobiernos locales para que, en colaboración con los otros niveles del Estado y la sociedad civil, podamos atender este grave problema.

En 2010, por su parte, integramos otra cuestión desde la UTGM, que se incluyó en la agenda de trabajo: el de los **Presupuestos Sensibles al Género**, tema sobre el cual ya veníamos debatiendo. En tal sentido, estamos en la instancia de realización de un diagnóstico de cada una de las ciudades que integran la UT, sobre la construcción y ejecución de los presupuestos municipales teniendo en cuenta la variable de género. Esto se hará a partir de una ficha diagnóstica, cuyos resultados se sistematizarán a los efectos de generar estrategias para incluir la perspectiva de género a los presupuestos municipales.

Las Áreas de Género / Mujer a su vez, suelen estar en distintos niveles jerárquicos dentro del organigrama, por lo cual no siempre cuentan con presupuestos propios y, quienes cuentan con ellos,



en general suelen tener un porcentaje menor dentro del total del presupuesto. Dicha situación expresa claramente la insuficiencia de recursos para generar políticas inclusivas para las mujeres desde una sola área, teniendo en cuenta que el objetivo desde el ámbito público es revertir situaciones de desigualdad (entre varones y mujeres) históricas, naturalizadas por la sociedad y sostenidas por las instituciones.

Analizar los presupuestos públicos a través del lente de la perspectiva de género busca abrir procesos que faciliten una evaluación de los impactos que el gasto público tiene en los géneros. Como tal, es un esfuerzo por desagregar el presupuesto del gobierno partiendo del impacto que tiene en mujeres y varones, a la vez de identificar los beneficios diferenciados que ofrece a distintos grupos de mujeres y de varones dentro del contexto social, económico, cultural y político prevaleciente para cada uno de éstos. Está claro que los presupuestos públicos no son neutrales al género.

Esas son las dos líneas de trabajo que desarrollamos en el período 2008/10, en el que ejercemos desde el Municipio de Morón la Coordinación de la UTGM. Esperamos con fervor y entusiasmo poder seguir adelante en estas y otras líneas que se vayan incorporando más adelante, convencidas/os de que una mirada basada en criterios comunes y trabajo regional mancomunado hará posible la construcción de ciudades con equidad de género y libres de las distintas formas de violencia. No es, ni más ni menos, que contribuir a hacer de esta región de América un espacio con mayor justicia, igualdad de oportunidades y mayores posibilidades de desarrollo para todas y todos. ▴

[1] Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la Trata de Personas (Convención de las Naciones Unidas, capítulo 3).

[*] Directora de Políticas de Género del Municipio de Morón

CONSTRUINDO INTEGRAÇÃO REGIONAL A PARTIR DAS UNIDADES TEMÁTICAS

O tráfico de pessoas. Um compromisso local diante de um problema regional. Orçamentos sensíveis ao gênero pela Bela Delia Zanlungo Ponce (*)

Durante estes dois anos trabalhamos intensa e firmemente em dois temas, a partir da Unidade Temática de Gênero e Prefeitura (UTGM), dos quais queremos informar neste artigo. Ambos, apesar de serem diferentes, conjugam em um mesmo ideário, que é o que leva por objetivo, melhorar a qualidade de vida das mulheres e contribuir à construção de uma sociedade plena de direitos para todas e todos em cada uma das cidades que integramos a Rede de Mercocidades.

Em princípio, em 2009 começamos a abordar o problema do **Tráfico de Pessoas com fins de exploração sexual**. Tal compromisso foi assumido por nós com o consenso de todas as cidades integrantes da UT e com o forte convencimento de que estratégias comuns neste sentido redundarão na obtenção de resultados que visem paliar -de maneira concreta, a problemática. Portanto, pensamos que tornar visível o Tráfico de pessoas é um grande avanço para a região e se transforma no primeiro passo para a abordagem do fundo da questão. Isso é possível graças ao compromisso político que cada governo local foi assumindo.

Entende-se por Tráfico de Pessoas “a captação, o transporte, o traslado, a acolhida ou a recepção de pessoas, com recurso à ameaça ou ao uso da força ou outras formas de coação, ao rapto, à fraude, ao engano, ao abuso de poder ou de uma situação de vulnerabilidade, ou à concessão ou recepção de pagamentos ou benefícios para obter o consentimento de uma pessoa que tenha autoridade sobre outra para fins de exploração. Essa exploração incluirá, como mínimo, a exploração da prostituição alheia ou outras formas de exploração sexual, os trabalhos ou serviços forçados, a escravidão ou as práticas análogas à escravidão, a servidão ou a extração de órgãos”.¹

Consideramos que com uma função ativa do Estado (articulado, logicamente, com instâncias da sociedade civil), é possível enfrentar este delito que vulnera os direitos humanos e que é sustentado por redes com um alto grau de organização. O tráfico é a terceira atividade delitativa com maior arrecadação de dinheiro ilegal, depois do tráfico de armas e de droga. As mulheres emergem como as principais vítimas, junto com as crianças, sendo as mulheres afetadas principalmente para a exploração sexual, em muitos casos em condições de escravidão. É reconhecida como a nova escravidão do século XXI.

Os que integramos a UTGM o fazemos através de áreas de Gênero, Mulher ou Igualdade de oportunidades, que têm, entre outras, a missão de tornar visível a discriminação para com as mulheres para promover a execução de políticas públicas que visem reverter as desigualdades de gênero em cada um dos governos. Nesse sentido, é nosso compromisso atender esta problemática, pois expressa uma das situações de violência de gênero mais antiga e naturalizada. No marco da Rede de Mercocidades, a questão deve ser atendida especialmente, já que

o circuito do Tráfico de Pessoas atravessa as fronteiras internas e externas e tem uma engenharia que para que seja visível, denunciada e desarticulada, precisa da cooperação permanente dos Estados da região. É importante destacar a importância dos Governos Locais, já que é em nossas cidades onde se realiza o delito.

O trabalho efetuado pela UTGM no período 2009 – 2010 concentrou-se na capacitação das responsáveis pelas áreas de Gênero ou Mulher das Prefeituras integrantes da UTGM e da comunidade, através de Seminários abertos realizados nas cidades de: Morón (Argentina) em novembro de 2009, Guarulhos (Brasil) em dezembro de 2009, Maldonado (Uruguai), em dezembro de 2009, e Assunção (Paraguai), em maio de 2010. Desse modo, foi possível focar a problemática com uma visão nacional e, ao mesmo tempo, regional, com o objetivo de instalar o tema em nível local e nacional, já que em todas as instâncias se fez uma forte articulação com agências governamentais em diversos níveis.

Do trabalho realizado no interior da UTGM foram acordadas algumas ações possíveis a partir dos governos locais: desenhar estratégias de prevenção, de sensibilização, gerar espaços de assistência (tanto a vítimas quanto a familiares), articulação e monitoramento das instâncias públicas responsáveis por sancionar e atuar perante o delito de Tráfico de Pessoas.

Por ser o tráfico de pessoas um delito que excede as possibilidades de ação das áreas de gênero dos governos locais, é que foram envolvidas outras áreas da gestão local para a abordagem da problemática, e essa mesma estratégia se está realizando na Rede de Mercocidades para transversalizar e gerar ações mancomunadas.

A questão deve ser enfrentada e abordada a partir dos governos locais para que, em colaboração com os outros níveis do Estado e com a sociedade civil, possamos atender este grave problema.

Em 2010 integramos outra questão a partir da UTGM que foi incluída na agenda de trabalho: a dos **Orçamentos Sensíveis ao Gênero**, tema sobre o qual já vínhamos debatendo. Nesse sentido, estamos na instância de realização de um diagnóstico de cada uma das cidades que integram a UT, sobre a construção e execução dos orçamentos municipais, levando em consideração a variável de gênero. Isto será feito a partir de uma ficha diagnóstica, cujos resultados serão sistematizados a fim de gerar estratégias para incluir a perspectiva de gênero aos orçamentos municipais.

As Áreas de Gênero / Mulher, ao mesmo tempo, geralmente estão em diversos níveis hierárquicos dentro do organograma, e portanto, nem sempre contam com orçamentos próprios e, os que contam, em general comumente têm uma porcentagem



menor dentro do total do orçamento. Tal situação expressa claramente a insuficiência de recursos para gerar políticas inclusivas para as mulheres a partir de uma só área, levando em conta que o objetivo desde o âmbito público é reverter situações de desigualdade (entre homens e mulheres) históricas, naturalizadas pela sociedade e sustentadas pelas instituições.

Analisar os orçamentos públicos através da lente da perspectiva de gênero pretende abrir processos que facilitem a avaliação dos impactos que o gasto público tem nos gêneros. Como tal, é um esforço por desagregar o orçamento do governo, partindo do impacto que incide em mulheres e homens, ao mesmo tempo em que identifica os benefícios diferenciados que oferece para diversos grupos de mulheres e de homens dentro do contexto social, econômico, cultural e político prevaletente para cada um destes. É evidente que os orçamentos públicos não são neutrais ao gênero.

Essas são as duas linhas de trabalho que desenvolvemos no período 2008/10, no qual exercemos, a partir da Prefeitura de Morón, a Coordenação da UTGM. Esperamos com fervor e entusiasmo poder continuar nestas e em outras linhas que se forem incorporando mais adiante, convencidas/os de que um olhar baseado em critérios comuns e trabalho regional mancomunado farão possível a construção de cidades com equidade de gênero e livres das diversas formas de violência. Isto é, nem mais nem menos, contribuir para fazer desta região da América um espaço com maior justiça, igualdade de oportunidades e maiores possibilidades de desenvolvimento para todas e todos. ▴

[1] Protocolo para Prevenir, Reprimir e sancionar o Tráfico de Pessoas (Convenção das Nações Unidas, capítulo 3).

(*) Diretora de Políticas de Gênero da Prefeitura de Morón

Una visión de la Unidad Temática de Desarrollo Urbano

por Dr. Emilio Merino Domínguez (*)

O mundo camina por un proceso de globalización cada vez más intenso en todos sus campos de actuación: político, social, económico y cultural. Este crecimiento de la sociedad globalizada, nos conduce a un territorio sin fronteras donde los mercados de bienes y servicios ganan especial atención. Dentro de este proceso, los transportes y la tecnología de la comunicación (TI) juegan un papel fundamental en la adopción de nuevos modelos de organización espacial. Así, la movilidad, el transporte, las comunicaciones y la logística, sufren cambios significativos e impactan en los costes de producción y transporte, que a su vez repercuten en las unidades de producción haciendo que estas operen con economías de escala.

Actualmente, vivimos en una sociedad globalizada cuyos resultados fácilmente pueden ser apreciados en nuestras ciudades, por ejemplo: cambios en la configuración espacial con la estructuración de territorios en redes (contrario al desarrollo tradicional urbano/rural y centro-periferia), originando espacios discontinuos, debido al carácter selectivo del desarrollo; sobreposición de aspectos funcionales y de afinidad a los de proximidad; surgimiento de ciudades que ocupan el lugar más alto de una nueva jerarquía de ciudades definidas a escala global que están integradas a redes internacionales, y ciudades que se caracterizan por tener fuertes ligaciones interurbanas, acumulo de capital y de presencia de funciones especializadas con localizaciones muy selectivas.

Dadas estas características que definen la ciudad globalizada y de sus respectivos impactos, sobretodo, en las ciudades de Latinoamérica, la integración regional y su cohesión territorial se constituyen en una necesidad y un anhelo de sus poblaciones. Los procesos de urbanización y desarrollo urbano de las ciudades que componen la red de Mercociudades, se caracteriza de modo genérico por un desequilibrio territorial, crecimiento desorganizado y baja densificación, degradación ambiental, exclusión social y un transporte ineficiente y de baja calidad para absorber la gran demanda de viajes.

Las grandes ciudades, por su ventaja competitiva, son las más atractivas para las inversiones y concentran grande parte de las innovaciones tecnológicas, en cuanto que las ciudades intermedias y pequeñas raramente consiguen conectarse al eje virtual del desarrollo, no existiendo el concepto de red. Por tanto, el camino de la integración regional con cohesión social pasa necesariamente por el hecho de comprender que tiene que existir un nuevo modelo de desarrollo urbano que proporcione una mejor calidad de vida a sus habitantes.

La movilidad elemento estructurante de las ciudades, y altamente influyente del modelo urbano, pasa por una grave crisis en su planeamiento produciendo de esta manera una serie de



externalidades, como ruidos, polución atmosférica, accidentes, congestionamientos, etc. Por otro lado, se aprecia que las inversiones municipales en infraestructura de transporte no han acompañado el crecimiento de las ciudades, lo cual ha agravado la situación caótica en que vivimos. Todo ello nos lleva a pensar que el futuro de nuestras ciudades pasa por la reformulación del actual modelo urbano para uno que tienda hacia el desarrollo sustentable, con ciudades más competitivas pero solidarias a su vez, trabajando en red en todos sus niveles de conectividad; ciudades con proyectos urbanos multisectoriales y transversales que propicien una mayor calidad de vida de sus habitantes, es decir, la imagen-objetivo de ciudad que queremos es aquella que tenga escala humana, que sea vivible y sea más solidaria.

La red de Mercociudades, a través de su unidad temática de desarrollo urbano –UTDU, desde su creación en 1995, ha venido discutiendo en profundidad todos estos temas que afectan a nuestras ciudades. El enfoque fue siempre desde un punto de vista netamente técnico buscando en esencia el intercambio de experiencias entre las ciudades participantes. Las últimas coordinaciones han acreditado que esta fase inicial de la UTDU, deba evolucionar para un concepto de integración regional basada en una cooperación horizontal (transversal de acciones y/o proyectos) con proyectos y acciones concretas, comunes a las ciudades y que estas tengan fuerte incidencia en la sociedad, para lo cual se hace necesario una fuerte participación de los actores sociales: comunidad, empresas públicas y/o privadas, universidades, entre otras.

La pregunta clave en todo este proceso de cooperación descentralizada e integración regional ha sido como efectivizar de forma concreta un proyecto común, dado a que nuestras ciudades son diferentes en tamaño, densidades, estructuración urbana e intensidad de impacto de las principales deseconomías urbanas?. La respuesta no es sencilla, mas parte por el reconocimiento tácito

de que existe una matriz de desigualdades y que no vivimos en condiciones iguales. Acreditamos que la fortaleza de Mercociudades, esta precisamente en estas diferencias, con su inmensa diversidad de funciones y heterogeneidad social, características fundamentales de la ciudad sustentable.

Por otro lado, los verdaderos puentes de la integración regional no es en sí mismo la infraestructura física que nos une y vincula (sin embargo, se debe decir, que son parte del paradojo urbano, porque son fundamentales para el desarrollo económico regional), sino que estos “puentes” son cada vez más virtuales y radican en las experiencias y proyectos bien sucedidos que cada región

puede compartir con otras ciudades. Estos canales muchas veces son más efectivos porque alcanzan a servir a la sociedad y al ser adoptados por ellos, se constituyen en lazos que difícilmente pueden ser rotos. En esta adopción o apropiación de los proyectos por parte de la población radica el éxito y crecimiento de la red de Mercociudades.

Finalmente, cabe a las unidades temáticas, en este caso de la UTDU, a establecer estos “puentes virtuales” entre los diversos actores sociales para que tengamos ciudades más competitivas, integradas, diversas y heterogéneas y solidarias que es uno de los grandes deseos de nuestros pueblos del Mercosur. ▲

Uma visão da Unidade Temática de Desenvolvimento Urbano

por Dr. Emilio Merino Domínguez (*)

O mundo caminha por um processo de globalização cada vez mais intenso em todos seus campos de atuação: político, social, econômico e cultural. Este crescimento da sociedade globalizada nos leva a um território sem fronteiras onde os mercados de bens e serviços ganham especial atenção. Dentro deste processo, os transportes e a tecnologia da comunicação (TI) jogam um papel fundamental na adoção de novos modelos de organização espacial. Assim, a mobilidade, o transporte, as comunicações e a logística, sofrem mudanças significativas e impactam nos custos de produção e transporte que, ao mesmo tempo, repercutem nas unidades de produção fazendo com que estas operem com economias de escala.

Atualmente vivemos em uma sociedade globalizada cujos resultados podem ser facilmente apreciados em nossas cidades, por exemplo: mudanças na configuração espacial com a estruturação de territórios em redes (contrário ao desenvolvimento tradicional urbano/rural e centro-periferia), originando espaços descontínuos, devido ao caráter seletivo do desenvolvimento; sobreposição de aspectos funcionais e de afinidade aos de proximidade; surgimento de cidades que ocupam o lugar mais alto de uma nova hierarquia de cidades definidas em escala global que estão integradas a redes internacionais, e cidades que se caracterizam por ter fortes ligações interurbanas, acúmulo de capital e de presença de funções especializadas com localizações muito seletivas.

Dadas estas características que definem a cidade globalizada e dos respectivos impactos, mormente nas cidades da América Latina, a integração regional e sua coesão territorial se constituem em uma necessidade e um anelo de suas populações. Os processos de urbanização e desenvolvimento urbano das cidades que compõem a rede de Mercocidades caracterizam-se de modo genérico por um desequilíbrio territorial, crescimento desorganizado e baixa densidade, degradação ambiental, exclusão social e um transporte ineficiente e de baixa qualidade para absorver a grande demanda de viagens.

As grandes cidades, pela vantagem competitiva, são as mais atraentes para os investimentos e concentram uma grande parte das inovações tecnológicas. Entretanto, as cidades intermediárias e pequenas raramente conseguem conectar-se ao eixo virtual do desenvolvimento, não existindo o conceito de rede. Portanto, o caminho da integração regional com coesão social passa necessariamente pelo fato de compreender que tem que existir um novo modelo de desenvolvimento urbano que proporcione uma melhor qualidade de vida a seus habitantes.

A mobilidade, elemento estrutural das cidades e altamente influente do modelo urbano, passa por uma grave crise no seu



planejamento produzindo assim uma série de externalidades, como ruídos, poluição atmosférica, acidentes, congestionamentos, etc. Por outro lado, aprecia-se que os investimentos municipais em infra-estrutura de transporte não acompanharam o crescimento das cidades, o qual agravou a situação caótica em que vivemos. Tudo isso nos leva a pensar que o futuro das nossas cidades passa pela reformulação do atual modelo urbano para outro que vise o desenvolvimento sustentável, com cidades mais competitivas, mas ao mesmo tempo solidárias, trabalhando em rede em todos seus níveis de conectividade; cidades com projetos urbanos multissetoriais e transversais que propiciem uma melhor qualidade de vida aos habitantes, ou seja, a imagem-objetivo de cidade que queremos é aquela que tenha escala humana, que seja vivível e mais solidária.

A rede de Mercocidades, através de sua unidade temática de desenvolvimento urbano – UTDU, a partir de sua criação, em 1995, vem discutindo profundamente todos esses temas que afetam as nossas cidades. O foco sempre foi do ponto de vista netamente técnico procurando, essencialmente, o intercâmbio de experiências entre as cidades participantes. As últimas coordenações julgam que esta fase inicial da UTDU, deve evolucionar para um conceito de integração regional baseada em uma cooperação horizontal (transversal de ações e/ou projetos) com projetos e ações concretas, comuns às cidades, e que estas tenham forte incidência na sociedade, para o qual se faz necessário uma forte participação dos atores sociais: comunidade, empresas públicas e/ou privadas, universidades, entre outros.

A pergunta chave em todo este processo de cooperação descentralizada e integração regional foi como fazer para efetivar de forma concreta um projeto comum, dado que as nossas cidades são diferentes em tamanho, densidade, estruturação urbana e intensidade de impacto das principais deseconomias urbanas. A

resposta não é simples, mas inicia-se no reconhecimento tácito de que existe uma matriz de desigualdades e que não vivemos em condições iguais. Acreditamos que a fortaleza de Mercocidades está precisamente nessas diferenças, com sua imensa diversidade de funções e heterogeneidade social, características fundamentais da cidade sustentável.

Por outro lado, as verdadeiras pontes da integração regional não são as infraestruturas físicas que nos une e vincula (embora sejam parte do paradoxo urbano porque são fundamentais para o desenvolvimento econômico regional), mas essas “pontes” são cada vez mais virtuais e radicam nas experiências e projetos bem

sucedidos que cada região pode compartilhar com outras cidades. Esses canais muitas vezes são mais efetivos porque alcançam a servir à sociedade e, ao serem adotados por ela, constituem-se em laços que dificilmente podem ser quebrados. Nesta adoção ou apropriação dos projetos por parte da população é que radica o sucesso e crescimento da rede de Mercocidades.

Finalmente, cabe às unidades temáticas, neste caso às da UTDU, estabelecer essas “pontes virtuais” entre os diversos atores sociais para que tenhamos cidades mais competitivas, integradas, diversas e heterogêneas, e solidárias, que é um dos grandes desejos de nossos povos do MERCOSUL. ▲

(*) Empresa Pública de Transporte e Circulação - EPTC
Coordinación de la UTDU - Porto Alegre - Brasil

El papel de las Mercociudades en la construcción de un nuevo paradigma de seguridad pública por Alberto Kopittke (*)

América Latina se convirtió, después de décadas de dictaduras militares y políticas neoliberales, en una de las regiones con los peores índices de seguridad pública del mundo. Estudios indican que el impacto de la violencia en el PBI de la región llega al 14% anual¹.

Más que cualquier otro tema, la solución a los problemas de la seguridad pública debe incluir la movilización de esfuerzos, al mismo tiempo, a nivel local y nivel internacional, desde una dinámica de integración regional entre países, especialmente entre aquellos que tengan fronteras secas.

A lo largo de los últimos diez años, se difundieron experiencias exitosas que impulsan un nuevo paradigma de seguridad pública en América Latina. Han partido de las administraciones locales los principales esfuerzos para la formulación de un concepto de seguridad basado en medidas preventivas y de movilización social.

Desde tal perspectiva, gana espacio el papel de las Mercociudades como espacio de articulación entre las experiencias locales de seguridad ciudadana en el contexto del Mercosur. La identidad histórica nos permite decir que compartimos muchos problemas institucionales, sociales y culturales comunes y que, por lo tanto, también podemos compartir las soluciones para este tan grave problema de nuestras ciudades y nuestros países.

La Intendencia Municipal de Canoas asumió la coordinación de la Unidad Temática de Seguridad Ciudadana de la Red Mercociudades, pues comprende el tema de la Seguridad Pública como una de sus prioridades. En diciembre pasado, Canoas fue sede de la primera reunión de trabajo de la actual gestión de la unidad temática, reuniendo y socializando experiencias municipales de seguridad pública ciudadana, como las desarrolladas por las ciudades subcoordinadoras, Quilmes y Maldonado, además de Fortaleza, Guarulhos y Diadema.

Con una población de 340 mil habitantes, ubicada en el centro de la conurbación de la región metropolitana de Porto Alegre, Canoas enfrenta los problemas de violencia comunes en la mayoría de las grandes ciudades del país: alto índice de homicidios (alrededor de 40 por 100 mil habitantes), de robo y hurtos de vehículos (más de 200 por mes), y un sinnúmero de problemas de perturbación al sosiego y vandalismo, además de serios problemas de violencia en la juventud.

Desde el inicio de la nueva gestión de la Intendencia de Canoas, hemos desarrollado una experiencia basada en los marcos conceptuales del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y del Programa Nacional de Seguridad Pública con Ciudadanía (Pronasci), del Gobierno Federal brasileño.

El papel de los municipios en la seguridad pública todavía es una novedad incipiente en Brasil. Sin embargo, la descentralización de la gestión (conocida por municipalización) es una tendencia en el país, desde la Constitución Federal de 1988, y ya está consolidada en otras políticas públicas como la salud, la educación, la asistencia social y ahora se inicia también en la seguridad pública.



Tal tendencia fue confirmada en varias de las prioridades elegidas en la 1.ª Conferencia Nacional de Seguridad Pública (Conseg²), que contó con la participación de más de 500 mil personas.

El nuevo paradigma de seguridad pública busca consolidar y profundizar las conquistas del Estado Democrático de Derecho y de los derechos humanos, superando las herencias de violencia y arbitrio de las dictaduras militares y de exclusión y criminalización de la pobreza del neoliberalismo.

Superando la falsa dicotomía entre programas sociales y acciones policiales, mediante la integración de los actores, intervenciones territoriales (policiales, sociales e infraestructura urbana), modernización tecnológica, reformulación de los modelos de vigilancia ostensiva, eficiencia de las rutinas investigativas, calificación de la utilización de datos georeferenciados y foco en acciones de prevención a la violencia en la juventud, diversas ciudades están construyendo las bases de un nuevo modelo de seguridad pública. El intercambio de estas experiencias es un camino para que dichas experiencias se conviertan en regla y no sólo en excepción. ▀

(*) Secretario Municipal de Seguridad Pública de Canoas/RS. akopittke@yahoo.com

(1) Violencia y Seguridad afectan crecimiento de América Latina. Publicado en: <http://segurancapublica.net/?p=55>

(2) www.conseg.gov.br

O papel das Mercocidades na construção de um novo paradigma de segurança pública

por Alberto Kopittke (*)

A América Latina se tornou, após décadas de ditaduras militares e políticas neoliberais, uma das regiões com os piores índices de segurança pública do mundo. Estimativas indicam que o impacto da violência no PIB da região chega a 14% ao ano¹.

Mais do que qualquer outro tema, a solução para os problemas da segurança pública deve envolver a mobilização de esforços, ao mesmo tempo, em nível local e nível internacional, a partir de uma dinâmica de integração regional entre países, especialmente entre aqueles que possuem fronteiras secas.

Ao longo dos últimos dez anos, se difundiram experiências exitosas impulsionadoras de um novo paradigma de segurança pública na América Latina. Têm partido das administrações locais os principais esforços para a formulação de um conceito de segurança baseado em medidas preventivas e de mobilização social. Nessa perspectiva, ganha destaque o papel das Mercocidades como espaço de articulação entre as experiências locais de segurança cidadã no contexto do Mercosul. A identidade histórica nos permite dizer que partilhamos de muitos problemas institucionais, sociais e culturais comuns e que, portanto, podemos partilhar também as soluções para esse tão grave problema de nossas cidades e nossos países.

A Prefeitura Municipal de Canoas assumiu a coordenação da Unidade Temática de Segurança Cidadã da Rede Mercocidades, pois compreende o tema da Segurança Pública como uma de suas prioridades. Em dezembro passado, Canoas sediou a primeira reunião de trabalho da atual gestão da unidade temática, reunindo e socializando experiências municipais de segurança pública cidadã, como as desenvolvidas pelas cidades subcoordenadoras, Quilmes e Maldonado, além de Fortaleza, Guarulhos e Diadema. Com uma população de 340 mil habitantes, localizada no centro da conurbação da região metropolitana de Porto Alegre, Canoas enfrenta os problemas de violência comuns a maioria das grandes cidades do país: alto índice de homicídios (algo em torno de 40 por 100 mil habitantes), de roubo e furtos de veículos (mais de 200 por mês), e um sem número de problemas de perturbação ao sossego e vandalismo, além de sérios problemas de violência na juventude.

Desde o início da nova gestão da Prefeitura de Canoas, temos desenvolvido uma experiência baseada nos marcos conceituais do Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD) e do Programa Nacional de Segurança Pública com Cidadania (Pronasci), do Governo Federal brasileiro.

O papel dos municípios na segurança pública ainda é uma novidade incipiente no Brasil. No entanto, a descentralização da gestão (conhecida por municipalização) é uma tendência no país, desde a Constituição Federal de 1988, e já está consolidada em outras políticas públicas como a saúde, a educação, a assistência social e agora se inicia também na segurança pública.

Tal tendência foi confirmada em diversas das prioridades eleitas na 1ª Conferência Nacional de Segurança Pública (Conseg²), que contou com a participação de mais de 500 mil pessoas.



O novo paradigma de segurança pública busca consolidar e aprofundar as conquistas do Estado Democrático de Direito e dos direitos humanos, superando as heranças de violência e arbítrio das ditaduras militares e de exclusão e criminalização da pobreza do neoliberalismo.

Superando a falsa dicotomia entre programas sociais e ações policiais, através da integração dos atores, intervenções territoriais (policiais, sociais e infra-estrutura urbana), modernização tecnológica, reformulação dos modelos de policiamento ostensivo, eficiência das rotinas investigativas, qualificação da utilização de dados georeferenciados e foco em ações de prevenção à violência na juventude, diversas cidades estão construindo as bases de um novo modelo de segurança pública. O intercâmbio dessas experiências é um caminho para que essas experiências se tornem regra e não apenas a exceção. ▀

(*) Secretario Municipal de Seguridad Pública de Canoas/RS. akopittke@yahoo.com

(1) Violencia y Seguridad afectan crecimiento de América Latina. Publicado en: <http://segurancapublica.net/?p=55>

(2) www.conseg.gov.br

CONSTRUYENDO INTEGRACIÓN REGIONAL DESDE LAS CIUDADES

La integración regional también se construye superando conductas discriminatorias por Lucrecia Monteagudo (*)

Nuestro gobierno municipal cuyo comienzo fue el 12 de Diciembre de 2007- ha puesto especial énfasis en la necesidad de disponer recursos humanos y materiales en sentido de aportar a la integración regional. A partir de entonces, hemos retomado nuestra participación en la Red de Mercociudades de la cual Quilmes es miembro desde el año 2000- y a partir de la Red, hemos dado un fuerte impulso dirigido a participar en nuevas redes de ciudades.

De este modo y también a partir de Mercociudades- nos hemos vinculado con la Coalición Latinoamericana y Caribeña de ciudades contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo. Presentamos nuestra Carta de Adhesión en la ciudad de Santo André, en Noviembre de 2008, convencidos de la necesidad de comenzar a diseñar desde el gobierno local, respuestas ante crecientes conductas discriminatorias, que parecen ya enquistadas en la cultura popular. Comenzamos a trabajar con una encuesta dirigida a personas a partir de los 15 años, que se aplicó en todas las localidades del distrito. Obtuvimos mas de quinientas encuestas donde se preguntó a los encuestados si habían padecido discriminación, con qué frecuencia, de qué tipo, en qué lugares y cuál había sido la sensación que experimentaron al ser discriminados.

Para llevar adelante esta tarea contamos con voluntarios de Cruz Roja Argentina, bomberos Voluntarios, estudiantes, miembros del Consejo municipal de Adultos Mayores y funcionarios y empleados municipales que nos ayudaron a administrar la encuesta. Para su elaboración también contamos con la ayuda de especialistas y, diseñando un taller de capacitación destinado a quienes hicieran el trabajo de campo, lo pusimos en práctica a partir de Febrero de 2009, aplicando la encuesta durante seis meses en los distintos barrios de Quilmes.

Los informes parciales que obtuvimos, los elevamos al Dr. Marcello Scarone Azzi, Especialista principal de la División de Derechos Humanos, Sector Ciencias Sociales y Humanas de Unesco patrocinante de la Coalición- quien nos alentó permanentemente en la tarea. También elevamos informes parciales a la Coalición en Montevideo, ciudad líder de esta Red. Trabajamos en la sistematización de datos con voluntarios del Centro de Derechos Humanos Emilio Mignone de la Universidad Nacional de Quilmes, con quienes estamos elaborando diversos marcos conceptuales referidos a Derechos Humanos y Discriminación. Quisimos, en esta oportunidad que nos brinda la Revista Diálogo, informar de algunos avances obtenidos a partir de la elaboración de las encuestas.

Del total de personas encuestadas, el 73% manifestó haber sido víctima de un acto discriminatorio, mientras que la causa racial-étnica (consignada como categoría) obtuvo el primer lugar entre los motivos de discriminación.

Así, ser o parecer ciudadanos paraguayos, bolivianos, peruanos convierte a estas personas en los mas discriminados de la muestra. **Si sumamos a ello, la condición social también consignada**



como categoría, resulta extremadamente alta la incidencia de estos dos factores sobre la muestra. Es decir, los migrantes de países limítrofes pobres resultan ser fuertemente discriminados. Si bien seguimos profundizando sobre diversos aspectos del trabajo de campo- que será presentado durante la Semana Aniversario de la Fundación de Quilmes y en el marco del Bicentenario- estamos en condiciones de sostener que la tarea de integración requiere del esfuerzo permanente desde el punto de vista supranacional pero en la construcción de ciudadanía regional es fundamental el rol de las ciudades.

A partir de nuestra inclusión en la Coalición, estamos en condiciones de sostener también que nos ha resultado además, un excelente instrumento de gestión, ya que habilitamos un correo electrónico y un TE donde la ciudadanía hace sus denuncias. Nosotros las canalizamos a las áreas de gestión correspondientes. Contribuimos de este modo, a profundizar políticas de inclusión y cohesión social, para lo cual también Mercociudades ha dado un paso importantísimo a través del Proyecto Innova del cual hemos formado parte, presentándonos a la primer convocatoria justamente con esta temática.

Propiciamos que las ciudades participen ya que nos ha resultado un excelente abordaje al conocimiento en el campo de la formulación de proyectos. A partir de este trabajo que estamos desarrollando, afirmamos que hoy mas que nunca, con un panorama regional auspicioso en cuanto a la creciente institucionalidad desde el Mercosur y el Parlasur, la Red de Mercociudades se constituye en la articuladora por excelencia para la integración pensando en el Mercosur social.

En síntesis, quisimos hacer un pequeño aporte desde una experiencia concreta de la ciudad, pero sostenemos que es momento de apropiarnos de todos los instrumentos de que disponemos a través de la Red Mercociudades para constituirnos en verdaderos artífices de la Integración regional. ▴

(*) Presidenta Unidad Ejecutora Comcosur Municipio de Quilmes.

CONSTRUINDO INTEGRAÇÃO REGIONAL A PARTIR DAS CIDADES

A integração regional também é construída através da superação de condutas discriminatórias por Lucrecia Monteagudo (*)

Nosso governo municipal cujo início foi no dia 12 de dezembro de 2007, colocou especial ênfase na necessidade de disponibilizar recursos humanos e materiais para contribuir com a integração regional. A partir dessa data, retomamos nossa participação na Rede de Mercocidades da qual Quilmes é membro desde o ano 2000, e a partir da Rede, estimulamos a participação em novas redes de cidades.

Desse modo e também a partir de Mercocidades, estivemos vinculados com a Coalizão Latino-Americana e Caribenha de cidades contra a Discriminação, a Xenofobia e o Racismo. Apresentamos nossa Carta de Adesão na cidade de Santo André, em novembro de 2008, convencidos da necessidade de começar a desenhar, a partir do governo local, respostas diante das crescentes condutas discriminatórias que parecem já enquistadas na cultura popular. Começamos a trabalhar com uma pesquisa dirigida a pessoas a partir dos 15 anos, que foi realizada em todas as localidades do distrito. Obtivemos mais de quinhentas enquetes onde se perguntou aos pesquisados se tinham padecido discriminação, com que frequência, de que tipo, em que lugares e qual tinha sido a sensação que experimentaram ao serem discriminados.

Para poder realizar esta tarefa contamos com a colaboração de voluntários da Cruz Vermelha Argentina, Bombeiros Voluntários, estudantes, membros do Conselho Municipal de Adultos Maiores e funcionários municipais que nos ajudaram a administrar a pesquisa. Para elaborá-la também contamos com a ajuda de especialistas e com uma oficina de capacitação destinada àqueles que fizessem o trabalho de campo, que foi colocada em prática a partir de fevereiro de 2009, realizando pesquisa durante seis meses nos diversos bairros de Quilmes.

Os relatórios parciais que obtivemos foram encaminhados ao Dr. Marcello Scarone Azzi, Especialista principal da Divisão de Direitos Humanos, Setor Ciências Sociais e Humanas da Unesco, patrocinadora da Coalizão, quem permanentemente nos alentou na tarefa. Também encaminhamos relatórios parciais à Coalizão em Montevidéu, cidade líder desta Rede. Trabalhamos na sistematização de dados com voluntários do Centro de Direitos Humanos Emilio Mignone da Universidade Nacional de Quilmes, com os quais estamos elaborando diversos marcos conceituais referidos a Direitos Humanos e Discriminação.

Quisemos, nesta ocasião que nos oferece a Revista Diálogo, informar a respeito de alguns avanços obtidos a partir da elaboração da pesquisa.

Do total de pessoas pesquisadas, 73% manifestou ter sido vítima de um ato discriminatório, enquanto a causa racial-étnica (consignada como categoria) obteve o primeiro lugar entre os motivos de discriminação.

Assim, **ser ou parecer cidadãos paraguaios, bolivianos ou peruanos, faz com que essas pessoas sejam as mais discriminadas da pesquisa. Se acrescentarmos a condição social, também consignada como categoria, resulta extremamente alta a incidência desses dois fatores. Isto é, os migrantes de países limítrofes**

pobres resultam ser fortemente discriminados.

Ainda que continuemos indagando sobre diversos aspectos do trabalho de campo - que será apresentado durante a Semana Aniversário da Fundação de Quilmes e no marco do Bicentenário, estamos em condições de confirmar que a tarefa de integração requer um esforço permanente do ponto de vista supranacional, mas na construção de cidadania regional é fundamental a função das cidades.

A partir de nossa inclusão na Coalizão, também estamos em condições de afirmar que o que fizemos resultou ainda, em um excelente instrumento de gestão, já que habilitamos um correio eletrônico e um telefone onde a cidadania faz as denúncias. Nós as canalizamos às áreas de gestão pertinentes. Contribuímos desse modo a aprofundar políticas de inclusão e coesão social, para o qual também Mercocidades deu um passo importantíssimo através do Projeto Innova do qual fazemos parte, apresentando-nos à primeira convocatória justamente com essa temática.

Propiciamos a participação das cidades, já que resultou uma excelente abordagem ao conhecimento no campo da formulação de projetos. A partir deste trabalho que estamos desenvolvendo, afirmamos que hoje, mais do que nunca, com um panorama regional auspicioso quanto à crescente institucionalidade a partir do Mercosul e do Parlasul, a Rede de Mercocidades se constitui na articuladora, por excelência, para a integração pensando no Mercosul social.

Em síntese, quisemos fazer uma pequena contribuição a partir de uma experiência concreta da cidade, mas asseveramos que é o momento de apropriar-nos de todos os instrumentos dos que dispomos através da Rede Mercocidades para constituir-nos em verdadeiros artífices da Integração regional. ▴

(*) Presidenta Unidade Ejecutora Comcosur Prefeitura de Quilmes.

El mejor lugar del mundo es aquí y ahora por Fernando Santomauro (*)

Muchos son los problemas y desafíos de Mercociudades, pero el contexto político e internacional permite que sean muchas las posibilidades de una forma de integración regional inédita en la Historia. Y eso sólo depende de nosotros mismos.

Tradicionalmente son considerados como modelos de integración regional, la integración comercial (en el molde de lo que fue propuesto para la Alca en los años 90), o por medio de los Estados (en el molde de la Unión Europea). El modelo comercial fue contrapuesto por Mercociudades cuando de su creación el 1995, por intendentes que buscaban una integración regional a partir de las ciudades, que discutiera los problemas concretos de la región y estuviera más cerca del ciudadano. El modelo de la integración por los países, por su vez, todavía no logró absorber las posibilidades de integración conjunta con las ciudades, siendo difícil la conjunción de estas dos dinámicas.

La inédita integración regional a través de las ciudades puede acontecer por la primera vez con Mercociudades, caso sean solucionados, por nuestras ciudades, sus problemas inmediatos y principalmente, los de fondo. Lo que se percibe a la primera vista es que lo inmediato problema de Mercociudades es la financiación que garanta las actividades de las Unidades Temáticas. Para eso hay algunas posibilidades, como la búsqueda de financiación, principalmente en Europa, sea en los proyectos de la Unión Europea abiertos a las ciudades, sea en las líneas de financiación de Bancos Públicos Internacionales, como BID, de Fondos de Provincias, como el Fons Catalá, el Famsi, etc., o en las líneas de cooperación de grandes ciudades o Estados Europeos con disponibilidad de cooperación bilateral.

Aún en este sentido, la actual coyuntura política de los países del Mercosur, con gobiernos nacionales ideológicamente mucho más favorables a la integración de la región, por lo menos teóricamente se comparados a los de los años 90, permite que se busquen financiación en los propios gobiernos nacionales. En el Brasil, por ejemplo, hay la Agencia Brasileña de Cooperación, de Itamaraty, que abre posibilidades para ciudades del Mercosur, además del propio FOCEM, todavía no explorado adecuadamente por las Mercociudades.

Considerando el problema inmediato de la búsqueda por financiación para las Unidades Temáticas, los técnicos y responsables por Relaciones Internacionales de las ciudades vuelven su trabajo, en gran parte, para la confección de proyectos que se adecuen a las exigencias de los fondos, y tentando adecuá-los a la discusión de la red.

Guarulhos, actualmente como ciudad miembro del Consejo, Sub-Coordinadora de la Unidad Temática de Género y Municipio, y Coordinadora de la Comisión de Economía Solidaria, intenta movilizar las ciudades brasileñas para participen de la red, y además de situar Mercociudades entre sus actividades internacionales.

Como segunda ciudad del Estado más rico de Brasil, después de la capital São Paulo, la ciudad también tiene presencia activa en otros Foros, como la Federación Latinoamericana de Ciudades, Municipios y Asociaciones, la Red Metropolis¹ y en el Foro de Autoridades Locales Periféricas². También trabajamos internacionalmente asuntos importantes para la ciudad, como el abordaje participativo en la gestión municipal, con la presencia en la Comisión de Inclusion Social y Democracia Participativa de CGLU, incentivando las acciones internacionales de la

Red Brasileña de Presupuesto Participativo, que presidimos actualmente y de nuestros programas de Salud participativa, algunos de ellos desarrollados con la Organización Mundial de Salud y con la Organización Panamericana de Salud.

Otro tema que nos interesa es la relación entre municipios y administraciones aeroportuarias y para eso pretendemos organizar próximamente un encuentro reuniendo intendentes de ciudades aeroportuarias de la América Latina y crear la Asociación Latinoamericana de Municipios Aeroportuarios, iniciativa conjunta con la ciudad chilena de Pudahuel.

Creemos que la integración regional por medio de Mercociudades nos fortalece y es el nuestro punto de partida para todas las otras acciones que desarrollamos. Creemos que esta debe ser la base de nuestras relaciones y el principio de una nueva forma de integración, basada en la cooperación entre nuestras ciudades y en la mejora concreta de la vida de nuestros ciudadanos, a través de las políticas municipales.

El importante encuentro del último mes de abril de la "Plataforma Diálogo", en Canelones, donde fue firmado un Acuerdo de Intenciones para Cooperación entre Mercociudades y Fons Catalá, importantes contribuciones fueran mencionadas durante los debates. Una de ellas, fundamental en mi opinión, es que las ciudades de la región de la Cataluña que componen este Fondo, tienen la cooperación internacional como un valor político establecido y con eso tienen una meta de destinar 0,07% de sus presupuestos para eso.

Si las Mercociudades y sus intendentes tomaren conciencia de la coyuntura histórica de este proceso sin precedentes, aprovechando el contexto internacional favorable y retomando la importancia de las ciudades en el proceso de integración regional, podríamos anhelar iniciativas como esa y establecer metas comunes para el fortalecimiento político (y consecuentemente, técnico) de nuestra red. Una de las posibilidades es la creación de un Fondo de Mercociudades para la cooperación, inspirado con el modelo adoptado en Cataluña³ y dedicado para la cooperación efectiva entre las ciudades de la región.

Una vez superado el problema de fondo de Mercociudades, a través de la revalorización política de esta forma inédita de integración entre sus liderazgos internos, nuevas formas de acción pueden surgir, aprimorando así el perfil de la red y su funcionamiento interno. Así que, las soluciones para una nueva realidad en nuestra región deben ser locales y sólo dependen de la nuestra propia capacidad de movilización, para hacerlos, como diz la música de Gilberto Gil, del nuestro el mejor lugar del mundo, acá y ahora. ▀

(*) Coordinador de Relaciones Internacionales de la Intendencia de Guarulhos. Bachiller en Cs. Sociales por la Universidad de São Paulo, y en Relaciones Internacionales, por la Pontificia Universidad Católica de São Paulo. Mestre en História, por la Pontificia Universidad Católica de São Paulo.

(1) Para ciudades de más de un millón de habitantes, con un funcionamiento semellante a Mercociudades, con diversas comisiones temáticas.

(2) Importante espacio que intenta pensar el fenómeno de las ciudades que crecen en las margenes de las grandes metrópolis, y que cada vez más son relevantes y activas también en Mercociudades, como los casos de Osasco, Diadema, Várzea Paulista, Morón, Canelones, Limpio, entre otras.

(3) La red Metropolis, por ejemplo, está creando en este año su fondo para proyectos entre las ciudades, el Fondo Mundial para el Desarrollo de las Ciudades (<http://www.fmdv.net/>).

O melhor lugar do mundo é aqui e agora por Fernando Santomauro (*)

Muitos são os problemas e desafios de Mercocidades, mas o contexto político e internacional permite que sejam muitas as possibilidades de uma forma de integração regional inédita na História. E isto só depende de nós.

Tradicionalmente são considerados como modelos de integração regional, o da integração comercial (no molde do que era proposto para a Alca nos anos 90), ou através dos Estados (no molde da União Européia). O modelo comercial foi contraposto por Mercocidades quando da sua criação em 1995, por prefeitos que queriam uma integração regional a partir das cidades, que discutisse os problemas concretos da região e estivesse mais perto do cidadão. O modelo da integração pelos países, por sua vez, ainda não conseguiu absorver as possibilidades de integração conjunta com as cidades, sendo difícil a conjunção destas duas dinâmicas.

A inédita integração regional através das cidades pode acontecer pela primeira vez com Mercocidades, caso sejam solucionados, por nossas cidades, os seus problemas imediatos e principalmente, os de fundo. O que se percebe à primeira vista é que o imediato problema de Mercocidades é o financiamento que garanta as atividades das Unidades Temáticas. Para isso há algumas possibilidades, como a busca de financiamento, principalmente na Europa, seja nos projetos da União Européia abertos às cidades, seja nas linhas de financiamento de Bancos Públicos Internacionais, como BID, de Fundos de Províncias, como o Fons Catalá, o Famsi, etc., ou nas linhas de cooperação de grandes cidades ou Estados Europeus com disponibilidade de cooperação bilateral.

Ainda neste sentido, a atual conjuntura política dos países do Mercosul, com governos nacionais ideologicamente muito mais favorável à integração da região, pelo menos teoricamente se comparados aos dos anos 90, permite que se busquem financiamento nos próprios governos nacionais. No Brasil, por exemplo, há a Agência Brasileira de Cooperação, do Itamaraty, que abre possibilidades para cidades do Mercosul, além do próprio FOCEM, ainda não explorado adequadamente pelas Mercocidades.

Considerando o problema imediato da busca por financiamento para as Unidades Temáticas, os técnicos e responsáveis por Relações Internacionais das cidades voltam seu trabalho, em grande parte, para a confecção de projetos que se adequem às exigências dos fundos, e tentando adequá-los à discussão da rede.

Guarulhos, atualmente como cidade membro do Conselho, Sub-Coordenadora da Unidade Temática de Gênero e Município, e Coordenadora do Comissão de Economia Solidária, tenta mobilizar as cidades brasileiras a participarem da rede, além de situar Mercocidades entre as suas atividades internacionais.

Como segunda cidade do Estado mais rico do Brasil, depois da capital São Paulo, a cidade também tem presença ativa em outros Fóruns, como a Federação Latino-Americana de Cidades, Municípios e Associações, a Rede Metropolis¹ e no Fórum de Autoridades Locais Periféricas². Também trabalhamos internacionalmente assuntos importantes para a cidade, como a abordagem participativa na gestão municipal, com a presença na Comissão de Inclusão Social e Democracia Participativa da CGLU, incentivando as ações internacionais da Rede Brasileira de Orçamento Participativa, que presidimos atualmente e de nossos programas de Saúde participativa, alguns deles desenvolvidos com a

Organização Mundial de Saúde e com a Organização Pan-Americana de Saúde.

Outro tema que nos interessa é a relação entre municípios e administrações aeroportuárias e para isso pretendemos organizar proximamente um encontro reunindo prefeitos de cidades aeroportuárias da América Latina e criar a Associação Latino-Americana de Municípios Aeroportuárias, iniciativa conjunta com a cidade chilena de Pudahuel.

Acreditamos que a integração regional através de Mercocidades nos fortalece e é o nosso ponto de partida para todas as outras ações que desenvolvemos. Cremos que este deve ser a base de nossas relações e o princípio de uma nova forma de integração, baseada na cooperação entre nossas cidades e na melhora concreta da vida de nossos cidadãos, através das políticas municipais.

No importante encontro do último mês de abril da “Plataforma Diálogo”, em Canelones, onde foi assinado um Acordo de Intenções para Cooperação entre Mercocidades e Fons Catalá, importantes contribuições foram mencionadas durante os debates. Uma delas, a meu ver fundamental, é que as cidades da região da Catalunha que compõe esse Fundo, têm como valor político estabelecido a cooperação internacional e com isso tem a meta de destinar 0,07% de seus orçamentos para isso.

Se as Mercocidades e seus prefeitos tomarem consciência da conjuntura histórica deste processo sem precedentes, aproveitando o contexto internacional favorável e retomando a importância das cidades no processo de integração regional, poderíamos almejar iniciativas como essa e estabelecermos metas comuns para o fortalecimento político (e conseqüentemente, técnico) de nossa rede. Uma das possibilidades é a criação de um Fundo de Mercocidades para a cooperação, inspirado com o modelo adotado na Catalunha³ e voltado para a cooperação efetiva entre as cidades da região.

Uma vez superado o problema de fundo de Mercocidades, através da revalorização política desta forma inédita de integração entre as suas lideranças internas, novas formas de ação podem surgir, aprimorando assim o perfil da rede e seu funcionamento interno. Portanto, as soluções para uma nova realidade em nossa região devem ser locais e só dependem da nossa capacidade de mobilização, para fazermos, como diz a música de Gilberto Gil, do nosso o melhor lugar do mundo, aqui e agora. ▴

(*) Coordenador de Relações Internacionais da Prefeitura de Guarulhos. Bacharel em Ciências Sociais pela Universidade de São Paulo, e em Relações Internacionais, pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo. Mestre em História, pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.

(1) Para ciudades de más de un millón de habitantes, con un funcionamiento semellante a Mercocidades, con diversas comisiones temáticas.

(2) Importante despacio que intenta pensar el fenómeno de las ciudades que crecen en las margenes de las grandes metrópolis, y que cada vez más son relevantes y activas también en Mercocidades, como los casos de Osasco, Diadema, Várzea Paulista, Morón, Canelones, Límpio, entre otras.

(3) La red Metropolis, por ejemplo, está creando en este año su fondo para proyectos entre las ciudades, el Fondo Mundial para el Desarrollo de las Ciudades (<http://www.fmdv.net/>).

La integración de los pueblos se hace con ellos no por un decreto

por Omar Lafluf (*)

Para abordar un comentario sobre éste debemos preguntarnos “porqué es imprescindible la participación de las ciudades y las regiones en los procesos de integración de los Países y las regiones”.

- 1) Porque quienes somos Intendentes, Gobernadores, Alcaldes tenemos los mismos problemas, independiente de que vivamos en Argentina, Brasil, Paraguay o Uruguay, o me animaría a decir en cualquier otro país latinoamericano.
- 2) Porque quienes ocupamos estos cargos, somos un vecino más que no podemos prometer algo que no vayamos a poder cumplir, porque la gente que nos lleva al cargo nos sigue viendo en el mismo Departamento, Provincia o Municipio porque seguimos conviviendo en forma permanente con ellos.
- 3) Porque vivimos los problemas de la gente de nuestros territorios como propios, porque los vivimos y los vemos todos los días.
- 4) Porque el objetivo es el mismo (sea el país que sea), todos queremos hacer “Cada día más digna la vida de la gente que habita en nuestros territorios”.

Cuando hablamos de fortalecer por ejemplo el bloque MERCOSUR, lo debemos alimentar con pequeños bloques de integración regional, que sin duda será el sustento mayor que le dará al MERCOSUR la base de sustento y sostenibilidad que necesita porque lo que debemos lograr es que nuestras poblaciones de países grandes o pequeños entiendan que estar unidos es mejor que estar separados, enfrentando a éste mundo globalizado cada uno por su lado.

Esto no se logra con un decreto o con la firma de un tratado entre los Gobiernos, ni siquiera con los apoyos parlamentarios mas amplios, sin duda que esto da el marco imprescindible de acuerdo entre los estados, sin éste marco no sería posible integrarnos hacia abajo.

La gran diferencia que podemos tener entre lo que es la integración de los países y las regiones que formamos parte de nuestros Estados, es que los países y los Gobiernos nacionales terminan haciendo una integración que tiene un fuerte componente de acuerdos y competencias comerciales, con el mas legitimo y sincero objetivo de defender y proteger a sus Países .

Los gobiernos subnacionales y más aún las ciudades tenemos el mismo objetivo en cuento al crecimiento económico de nuestro territorio, pero compartimos en las regiones y las ciudades otras cosas que nos son comunes y las aterrizamos en el territorio.

Debemos necesariamente integrar los ciudadanos de nuestras ciudades para luego ir expandiendo algo que más que una decisión política es un sentir las ganas de compartir algo que será Cultural, Deportivo, social, productivo, etc. y si no logramos integrar la gente seguiremos siempre con una simple integración económica entre los Países. En éste punto tenemos que trabajar mucho y me tendrán que permitir que aquí haga una breve referencia a

que en mi Departamento (Río Negro - Uruguay), hace 1000 días que tenemos bloqueado el Puente Internacional Gral San Martín que une Fray Bentos con Gualeguaychu, por una acción de la Asamblea de ésta ciudad Argentina por discrepar con la instalación de la planta de celulosa de Botnia. Esto ha provocado el distanciamiento de dos ciudades (Fray Bentos y Gualeguaychú), que hace 4 años tenían una integración muy grande; ir de una ciudad a otra no era cruzar ninguna frontera, era ir de un barrio a otro del mismo Pueblo. El vecino de Gualeguaychú venía todos los veranos a las cañas, nosotros íbamos siempre al carnaval de Gualeguaychú, las regatas las hacíamos juntos etc. En pocos días está el resultado de la Haya; pero nunca se logrará terminar éste problema si no logramos volver a integrar las ciudades.

Tenemos ciudades fronterizas que nos unen los mismos problemas por ejemplo si hablamos del Rio Uruguay Fray Bentos y Concepción del Uruguay tenemos el mismo desafío de lograr la reactivación de nuestros Puertos. Sería una verdadera integración regional si las ciudades de la costa del Rio Uruguay compartiéramos la navegación comercial y deportiva y transformáramos nuestras ciudades en ciudades Puertos.

Tenemos la obligación de poner en el centro de nuestros trabajos integracionistas al SER HUMANO como tal, y que los crecimientos económicos de nuestros países tienen que lograr necesariamente mejorar la calidad de vida de nuestra gente, viva en el país y la región que viva. ▴

(*) Intendente de Río Negro, Uruguay.

A integração dos povos se faz entre os mesmos e não por decretos

por Omar Lafluf (*)

Para abordar um comentário sobre este tema devemos perguntar-nos “por que é imprescindível a participação das cidades e das regiões nos processos de integração dos Países e das regiões”.

- 1) Porque os que somos Prefeitos, Governadores, Alcaldes, temos os mesmos problemas, independentemente de que vivamos na Argentina, Brasil, Paraguai ou Uruguai, ou até diria, em qualquer outro país latino-americano.
- 2) Porque os que ocupamos esses cargos somos um vizinho comum que não podemos prometer algo que não possamos cumprir, porque as pessoas que nos levam ao cargo nos continuam vendo no mesmo Departamento, Província ou Prefeitura porque seguimos convivendo em forma permanente com eles.
- 3) Porque vivemos os problemas das pessoas de nossos territórios como próprios, porque os vivemos e os vemos todos os dias.
- 4) Porque o objetivo é o mesmo (seja o país que for): todos queremos fazer “cada dia mais digna a vida das pessoas que habitam em nossos territórios”

Quando falamos em fortalecer, por exemplo, o bloco MERCOSUL, devemos alimentá-lo com pequenos blocos de integração regional, que sem dúvida será o sustento maior que dará ao MERCOSUL a base de sustentabilidade que necessita. Porque o que devemos conseguir é que nossas populações de países grandes ou pequenos entendam que estar unidos é melhor que estar separados, enfrentando este mundo globalizado cada um por seu lado.

Isto não se consegue com um decreto ou com a assinatura de um tratado entre os Governos, nem sequer com os apoios parlamentares mais amplos, mas, sem dúvida, isto dá o marco imprescindível de acordo entre os estados, e sem esse marco não seria possível integrar-nos.

A grande diferença que podemos ter entre o que é a integração dos países e as regiões que fazem parte de nossos Estados, é que os países e os governos nacionais terminam fazendo uma integração que tem um forte componente de acordos e competências comerciais, com o mais legítimo e sincero objetivo de defender e proteger seus Países.

Os governos subnacionais e as cidades mais ainda têm o mesmo objetivo quanto ao crescimento econômico de nosso território, mas compartilhamos nas regiões e nas cidades outras coisas que são comuns e as colocamos no território.

Devemos necessariamente integrar os cidadãos de nossas cidades para depois ir expandindo algo que mais que uma decisão política é sentir vontade de compartilhar uma coisa que será cultural, esportiva, social, produtiva, etc., e se não conseguirmos integrar as pessoas, continuaremos sempre com uma simples integração econômica entre os Países. Neste ponto temos que trabalhar muito e peço permissão para fazer aqui uma breve referência, a

de que em meu Departamento (Rio Negro - Uruguai), há 1000 dias foi bloqueada a Ponte Internacional Gral San Martín que une Fray Bentos com Gualaguaychú, por uma ação da Assembleia desta cidade argentina por discrepar com a instalação da planta de celulose da Bósnia. Isto provocou o distanciamento de duas cidades (Fray Bentos e Gualaguaychú), que há 4 anos tinham uma integração muito grande. Ir de uma cidade a outra não era cruzar nenhuma fronteira, era ir de um bairro a outro do mesmo povoado. O vizinho de Gualaguaychú vinha às Cañas no verão, nós íamos sempre ao carnaval de Gualaguaychú, participávamos juntos nas regatas, etc. Em poucos dias está o resultado de La Haya, mas nunca será possível terminar este problema se não conseguirmos voltar a integrar as cidades.

Temos cidades fronteiriças com as quais nos unem os mesmos problemas. Por exemplo, se falamos do Rio Uruguai, Fray Bentos e Conceição do Uruguai, têm o mesmo desafio de conseguir a reativação de nossos portos. Seria uma verdadeira integração regional se as cidades do litoral do Rio Uruguai compartilhassem a navegação comercial e esportiva e se transformássemos nossas cidades em cidades portos.

Temos a obrigação de colocar no centro de nossos trabalhos integracionistas o SER HUMANO como tal, e que os crescimentos econômicos de nossos países consigam, necessariamente, melhorar a qualidade de vida da nossa gente, seja do país e da região que for. ▴

(*) Prefeito de Río Negro, Uruguay.

Asunción: Cuna de la integración regional por María E. Troche de Gallegos (*)



El 26 de marzo del año 1991 una reunión histórica realizada en la ciudad de Asunción da inicio a una etapa y a un proceso sumamente beneficioso para los países de nuestra región: la firma del denominado Tratado de Asunción y el nacimiento oficial del Mercado Común del Sur (Mercosur).

Cuatro años después, también en el mes de marzo y en la misma ciudad de Asunción, los alcaldes reunidos en ocasión de celebrarse el Seminario Mercosur: Oportunidades y Desafíos para las ciudades, convocado por la Unión de Ciudades Capitales de Iberoamérica (UCCI), concordaron en realizar acciones tendientes a acercar el Mercosur a los ciudadanos y ciudadanas de la región, como un aporte más al incipiente proceso iniciado en 1991, surgiendo de todo esto la llamada Declaración de Asunción dando inicio de esa manera a la Red Mercociudades. Han transcurrido muchos años desde aquel entonces, y el proceso iniciado allí también ha pasado por altibajos, pero es imposible negar la importancia y la presencia hoy día de ambas instancias como natos elementos integradores, que nos acercan, nos conectan, nos facilitan las relaciones y por qué no decirlo- nos da vida como seres a quienes la globalización no ha logrado deshumanizar, sino muy por el contrario, ha marcado en su existencia una apuesta concreta por el desarrollo, la sustentabilidad y el crecimiento económico, pero con rostro y con ser humano.

Y nos sentimos orgullosos de haber sido escenario del nacimiento de ambas iniciativas, porque la historia y nuestros antepasados latinoamericanos ya la definieron a Asunción como Madre de Ciudades y Cuna de la Libertad de América, lo que nos alienta a seguir apostando por el avance calmo y cauteloso, pero preciso y contundente de una América Unida en pos de un solo ideal:

el progreso de nuestros pueblos.

Y si queremos ejemplos de valentía y coraje para llevar a buen puerto iniciativas como éstas, basta con solo mirar en retrospectiva las miles de dificultades, batallas y contratiempos que tuvieron como protagonistas a nuestros héroes libertarios: Francia, San Martín, Bolívar y Artigas, entre otros representan la perseverancia y el respeto a nuestras raíces y nuestra tierra. Solo basta con inspirarnos en estos grandes sudamericanos para no claudicar y seguir adelante.

Y nosotros, las ciudades y los pueblos, tenemos las mejores armas para seguir esta lucha iniciada hace años y consolidada con el correr de los tiempos: los gobiernos locales constituyen el espacio idóneo y más cercano para ejercer la integración regional en cada ámbito de nuestro desempeño, porque nuestros problemas son similares y nuestras soluciones son parecidas, y porque principalmente nos constituimos en la herramienta más importante para Bajar el Mercosur a nuestros ciudadanos y ciudadanas, nosotros somos la vía más eficaz y directa hacia la real y verdadera integración de nuestros pueblos.

Ya lo decía Artigas, que en su carta remitida a Simón Bolívar en 1819 pregonaba una UNIDAD afianzada íntimamente por vínculos de naturaleza y de intereses recíprocos.

América vale el esfuerzo. ▴

(*) Intendente de Asunción.

Assunção: Berço da integração regional por María E. Troche de Gallegos (*)

No dia 26 de março do ano 1991, uma reunião histórica realizada na cidade de Assunção, dá início a uma etapa e a um processo extremamente favorável para os países da nossa região: a assinatura do denominado “Tratado de Assunção” e o nascimento oficial do Mercado Comum do Sul (MERCOSUL).

Quatro anos depois, também no mês de março e na mesma cidade de Assunção, os prefeitos reunidos por ocasião da celebração do Seminário “MERCOSUL: Oportunidades e Desafios para as cidades”, convocado pela União de Cidades Capitais de Ibero-América (UCCI), concordaram em realizar ações dirigidas a aproximar o MERCOSUL aos cidadãos da região, como uma contribuição a mais ao incipiente processo iniciado em 1991, surgindo de tudo isso a chamada “Declaração de Assunção” dando início, assim, à Rede Mercocidades.

Transcorreram muitos anos desde então, e o processo iniciado lá também passou por altos e baixos. No entanto, é impossível negar a importância e a presença hoje de ambas as instâncias como natos elementos integradores, que nos aproximam, nos conectam, nos facilitam as relações e – por que não dizer, nos dá vida como seres aos que a globalização não conseguiu desumanizar, senão, muito pelo contrário, marcou em sua existência uma aposta concreta pelo desenvolvimento, sustentabilidade e pelo crescimento econômico, mas com rosto e com “ser” humano.

E nos sentimos orgulhosos de ter sido o cenário do nascimento de ambas as iniciativas porque a história e nossos antepassados latino-americanos já definiram Assunção como “Mãe de Cidades” e “Berço da Liberdade da América”, o que nos alenta para continuar apostando pelo avanço calmo e cauteloso, mas preciso e contundente, de uma América Unida na busca de um ideal: o progresso dos nossos povos.

E se queremos exemplos de valentia e coragem para realizar iniciativas como estas, é suficiente olhar em retrospectiva as muitas dificuldades, batalhas e contratempos que tiveram como protagonistas os nossos heróis libertários: Francia, San Martín, Bolívar e Artigas, entre outros, que representam a perseverança e o respeito a nossas raízes e a nossa terra. É suficiente com inspirar-nos nesses grandes sul-americanos para não claudicar e seguir adiante.

E nós, cidades e povos, temos as melhores armas para continuar esta luta iniciada há anos e consolidada com o correr dos tempos: os governos locais constituem o espaço idôneo e mais próximo para “exercer” a integração regional em cada âmbito do nosso desempenho, porque nossos problemas são similares e nossas soluções são parecidas, e porque, principalmente, constituímos-nos na ferramenta mais importante para informar sobre o MERCOSUL a nossos cidadãos. Nós somos a via mais eficaz e direta para a real e verdadeira integração de nossos povos.

Já dizia Artigas, que na carta remetida a Simón Bolívar em 1819 apregoava uma UNIDADE afeiçoada intimamente “por vínculos de natureza e de interesses recíprocos”.

A América vale o esforço. ▴

(*) Prefeita de Assunção.

El Caribe también es del sur por Amalia Sáez (*)

Es evidente que la naturaleza, impacto y alcances de la integración en Mercociudades se ha materializado para los municipios de las hermanas repúblicas de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay (generalmente fundadoras ó de larga membresía), con significativos logros que mostrar. Esta realidad es ajena para los municipios venezolanos, de corta presencia en la Red¹.

Activar en un colectivo con las características de Mercociudades, involucra no sólo la voluntad política de la máxima autoridad local, vista como Intendencia, Prefeitura, Ayuntamiento ó Alcaldía. Es imprescindible; pero requiere demostrar toda una comprensión acerca de la globalidad de las tareas a desarrollar, y de las especificidades que se derivan de cada una de ellas.

Naturalmente, la primera pregunta que un(a) gerente(a) local se plantea es su utilidad para la gestión; ¿Cuáles de los problemas de mi ciudad podrían resolverse ó mitigarse en sus efectos mediante la integración en redes con otras ciudades?

Con la complejidad de la sociedad posmoderna, a menudo los(as) jefes(as) de los gobiernos locales se sienten rebasados(as) en cuanto a sus competencias como a las asignaciones presupuestarias que reciben para enfrentar sus problemas concretos, los cuales difícilmente pueden resolverse mediante el concurso de instituciones multiestatales ó supraestatales. Esto hace dirigir la mirada a otros gerentes locales, con similares retos y limitantes. Así pues, de manera responsable hay que asumir la integración y el trabajo en redes para conocer experiencias exitosas replicables, adquirir herramientas técnicas como financieras, hablando un lenguaje común y logrando nuevos espacios de participación para la ciudadanía en escenarios internacionales, con el fin superior de resolver parecidas. adversidades. En ese orden de ideas, la segunda pregunta sería: ¿Cómo podemos integrarnos a una red como Mercociudades? De manera formal sólo habría que solicitar el ingreso, esperar la aprobación, hacer los aportes financieros según el tamaño de la ciudad y asistir a los eventos que nuestros presupuestos permitan. Pero esto no es en modo alguno, asumir una verdadera política de integración. Estar dispuestos(as) a transitar de manera consciente y militante por la senda de la integración desde el nivel local del poder público, involucra prepararse adecuadamente. En efecto, al tomarse la decisión política de participar en la Red, luego de definir los objetivos para hacerlo, el siguiente paso se refiere a establecer las áreas (Unidades Temáticas) en las que efectivamente cada corporación municipal trabajará, para luego, seleccionar, reclutar, adiestrar y dotar al talento humano que, desde una dirección de Cooperación Internacional, asumirá el trabajo del relacionamiento, entendido como un esfuerzo planificado, serio, con metas a corto, mediano y largo plazo, durante el cual se producirá primero el acercamiento con otras realidades y actores de las otras corporaciones locales.

Posteriormente, el imperativo es trabar un contacto humano sincero, transparente y de conocimiento mutuo, con el fin de crear vínculos sólidos y duraderos con los hermanos que nos



antecedieron, para comenzar a andar el camino de reducción de las propias asimetrías, mediante el acompañamiento por parte de las secretarías (Ejecutiva y Permanente) y de los propios representantes de las ciudades, en el plano del dominio de las técnicas, herramientas y escenarios naturales de participación dentro de la Red.

El acceso a las experiencias exitosas de gobiernos locales en la solución de los problemas que resultan comunes, por una parte; el dominio del Know How en cuanto a los mecanismos para acceder a la cooperación internacional en cada una de sus modalidades y niveles por la otra, sólo será posible con una decidida y enfocada acción de la jefatura municipal. Pero tampoco se limita a lo descrito en líneas previas. Tal vez lo verdaderamente relevante, sea lograr que desde nuestros preescolares, maternas, y hasta en los centros de estudios superiores, se forme a nuestros ciudadanos y ciudadanas en los sagrados valores de la integración regional. Pero previamente, hay que hacer ciudadanía regional desde esas mismas ciudades.

A pesar de la común historia, la lengua, la religión, el coexistir en un ámbito témporo-espacial semejante, para los venezolanos los procesos de integración siempre habían tenido una connotación primordialmente económica, cuando no política, en el sentido de alinear a nuestras naciones con centros hegemónicos de poder, continental ó extracontinental. Pero hasta la llegada de instancias como Mercociudades, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, el Foro Social de Porto Alegre y otras iniciativas similares, de mayor ó menor éxito, no existió la posibilidad real de que los ciudadanos y sus autoridades locales emplearan tribunas internacionales útiles y bien posicionadas, en las que se ventilaran los problemas realmente importantes para la humanidad desde esta perspectiva, y lógicamente, se buscara resolverlos.

Nuestra primera relación histórica reciente y sostenida con los hermanos provenientes de ciudades cuyos países fueron posteriormente fundadores de la Red de Mercociudades resultó doblemente enriquecedora, pues nos permitió devolver amor,

fraternidad, solidaridad, seguridad y paz a quienes venían huyendo de la barbarie, de la negación del estado de derecho y del orden constitucional, lo que también hizo posible conocer la idiosincrasia, cultura, y perfil de vecinos poco conocidos. La posición geográfica venezolana, como puerta de entrada al subcontinente y puente natural entre los 2 hemisferios del mismo, nos ha permitido ejercitar y sublimar el arte de la hospitalidad, el respeto y la solidaridad con los visitantes. Pero nunca recibimos corrientes migratorias del sur profundo, tan importantes como desde la década de los setenta. Ello tiene una explicación.

Para nuestra Patria, barreras físicas como la Amazonía, que implica una extensa selva y un río majestuoso; las enormes distancias y la carencia de una infraestructura de caminos y telecomunicaciones, “convenientemente” inexistentes, aunados a la dependencia política y económica de algún polo de poder regional, plantearon nuestro “Concepto Estratégico Nacional” hasta 1999, en términos de 4 escenarios condicionantes de nuestro desarrollo y que requerían la atención particular del Estado, pues cada uno llevaba implícita una “hipótesis de conflicto” (escenario de guerra por causas irreales, reales ó exacerbadas intencionadamente). Se conocían como la Fachada Atlántica, la Fachada Amazónica, la Fachada Andina y la Fachada Caribeña. Por razones obvias, ninguno de ellos aconsejaba una Política de Estado volcada hacia la integración global con los vecinos. Esta percepción del escenario contiguo, propio de los manuales de la Guerra Fría del Pentágono, postergó ese abrazo de hermanos, ese conversar, conocernos y contarnos cómo resolvemos lo que a todos nos afecta. Pero sobre todo, reconocernos como protagonistas de lo que Joan Clos, Ex Alcalde de Barcelona señalaba, haciéndose eco de otros analistas, cuando se referían a la nueva centuria, como “El Siglo de las Ciudades” (2004; Revista Diálogo, Nº 21, pág. 32).

Los últimos Once años de historia republicana del país, reflejan

lo que ha sido un intento transparente, enorme y sostenido, de recuperar en términos de integración con Sur América lo que nuestra dependencia político-económica nos impidió durante el Siglo XX. En este sentido, se propone una red de carreteras, un poliducto, red ferroviaria y otras iniciativas que van aparejadas de instancias como UNASUR, la creación de un sistema de defensa propio de nosotros, sin injerencias de terceros, cualquiera sea su signo ó intereses, y la ampliación de las ventajas del ALBA a otros pueblos de Suramérica, Ellas son alternativas viables, que el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela ha venido tratando de materializar, mientras se produce nuestro ingreso definitivo al MERCOSUR. Entre tanto, y como previamente se comentó, existen acuciantes problemas comunes, una dinámica similar en nuestras ciudades que afecta a millones de suramericanos, así como la potestad jurídica de vernos, entendernos, unirnos y actuar para resolver esas necesidades dentro del maravilloso marco de posibilidades de integración que nos brinda esta Red. Por eso, cuando recibimos el favor popular mayoritario para convertirnos en la primera mujer electa como Alcaldesa del Municipio Iribarren, que es la cuarta ciudad de Venezuela, con algo menos de 2 millones de seres humanos en su zona metropolitana, apostamos por la integración con Mercociudades, y nos comprometimos con esta organizada y efectiva red, que tanta felicidad y oportunidades de desarrollo ha brindado a otras urbes.

Como reflexión final, quisiéramos volver a poner el énfasis en la necesidad de reforzar la creación de ciudadanía regional, darle continuidad a aquellas experiencias como los programas infantiles (Hoy es la Clase de Mercociudades), los campamentos de niños, niñas y adolescentes, el Pasaporte Mercociudades y desarrollar programas adicionales a los ya existentes, para mediante el fomento de esta ciudadanía, lleguemos a la mayor, mas fecunda y duradera integración entre las ciudades que forman la red. Si un mundo mejor es posible, sólo habremos de lograrlo unidos. ▀

[1] El Municipio Iribarren se incorporó en 2006, y nuestra gestión se inició en Diciembre de 2008). Nota de la A.

[*] Alcaldesa del Municipio de Iribarren. Barquisemeto, Venezuela.

O Caribe também é do sul por Amalia Sáez (*)

É evidente que a natureza, impacto e alcances da integração em Mercocidades materializaram-se para as prefeituras das repúblicas irmãs da Argentina, Brasil, Paraguai e Uruguai (geralmente fundadoras ou membros de longa data), com significativos bons sucessos para mostrar. Esta realidade é alheia para as prefeituras venezuelanas, de curta presença na Rede¹.

Ativar uma rede com as características de Mercocidades implica não apenas a vontade política da máxima autoridade local, já seja como Intendência, Prefeitura, Ajuntamento ou Alcaldía, mas requer demonstrar toda uma compreensão acerca da globalidade das tarefas a desenvolver, e das especificidades que derivarem de cada uma delas.

Naturalmente, a primeira pergunta que um(a) gerente(a) local se formula é se resulta útil para a gestão. Quais dos problemas de minha cidade poderiam ser resolvidos ou mitigados em seus efeitos através da integração em redes com outras cidades?

Com a complexidade da sociedade pós-moderna, frequentemente os(as) chefes(as) dos governos locais se sentem ultrapassados(as) a respeito de suas competências, como as verbas orçamentárias que recebem para enfrentar seus problemas concretos, os quais dificilmente podem ser resolvidos através do concurso de instituições multiestatais ou supraestatais. Isso nos leva a prestar atenção a outros gerentes locais, com desafios semelhantes. Pois é assim, de modo responsável, que se deve assumir a integração e o trabalho em redes para conhecer experiências bem-sucedidas replicáveis, adquirir tanto ferramentas técnicas quanto financeiras, falando uma linguagem comum e obtendo novos espaços de participação para a cidadania em cenários internacionais, com o objetivo superior de resolver adversidades parecidas.

Nessa ordem de ideias, a segunda pergunta seria: Como podemos integrar-nos a uma rede como Mercocidades? De maneira formal, somente teríamos que solicitar o ingresso, esperar a aprovação, fazer as contribuições financeiras conforme o tamanho da cidade e assistir aos eventos que nossos orçamentos permitam. No entanto, isso não é, de modo algum, assumir uma verdadeira política de integração. Estar dispostos(as) a transitar de maneira consciente e militante pela senda da integração desde o nível local do poder público, implica preparar-se adequadamente. Efetivamente, ao ser tomada a decisão política de participar na Rede, depois de definir os objetivos para fazê-lo, o seguinte passo se refere a estabelecer as áreas (Unidades Temáticas) nas que cada corporação municipal realmente trabalhará, para depois selecionar, recrutar, treinar e dotar o talento humano que, a partir de uma direção de Cooperação Internacional, assumirá o trabalho do relacionamento, entendido como um esforço planejado, sério, com metas a curto, médio e longo prazo, durante o qual realizar-se-á a primeira aproximação com outras realidades e atores das outras corporações locais.

Posteriormente, o imperativo é iniciar um contato humano sincero, transparente e de mútuo conhecimento, a fim de criar vínculos sólidos e duradouros com os irmãos que nos antecede-

ram, para começar a transitar o caminho de redução das próprias assimetrias através do acompanhamento, por parte das secretarias (Executiva e Permanente) e dos próprios representantes das cidades, no plano do domínio das técnicas, ferramentas e cenários naturais de participação dentro da Rede.

O aceso às experiências bem-sucedidas de governos locais na solução dos problemas que resultam comuns, por um lado; o domínio do Know How quanto aos mecanismos para aceder à cooperação internacional em cada uma de suas modalidades e níveis, por outro, somente será possível com uma decidida e focalizada ação da chefia municipal. Mas também não se limita ao descrito nas linhas prévias. Talvez o verdadeiramente relevante seja conseguir que a partir da pré-escola e maternal, e até nos centros de estudos superiores, nossos cidadãos sejam formados com os sagrados valores da integração regional. Mas previamente é necessário fazer cidadania regional a partir dessas mesmas cidades.

Apesar da comum história, língua e religião, o fato de coexistir em um âmbito temporal-espacial semelhante, para os venezuelanos os processos de integração sempre tiveram uma conotação primordialmente econômica, quando não política, no sentido de alinhar nossas nações com centros hegemônicos de poder, continental ou extracontinental. No entanto, até a chegada de instâncias como Mercocidades, Cidades e Governos Locais Unidos, o Fórum Social de Porto Alegre e outras iniciativas similares, de maior ou menor sucesso, não existiu a possibilidade real de que os cidadãos e suas autoridades locais utilizassem tribunas internacionais úteis e bem posicionadas, nas que se discutissem os problemas realmente importantes para a humanidade a partir desta perspectiva e, logicamente, tentando resolvê-los.

Nossa primeira relação histórica recente, e sustentada com os irmãos provenientes de cidades cujos países foram posteriormente fundadores da Rede de Mercocidades, resultou duplamente enriquecedora, pois nos permitiu devolver amor, fraternidade, solidariedade, segurança e paz às pessoas que vinham fugindo da barbárie, da negação do estado de direito e da ordem constitucional, o que também fez possível conhecer a idiosincrasia, cultura, e perfil de vizinhos pouco conhecidos. A posição geográfica venezuelana, como porta de entrada ao subcontinente e ponte natural entre os 2 hemisférios do mesmo, permitiu exercitar e sublimar a arte da hospitalidade, do respeito e da solidariedade com os visitantes. Porém, nunca recebemos correntes migratórias do sul profundo, tão importantes como desde a década dos setenta. Isso tem uma explicação.

Para nossa Pátria, barreiras físicas como a Amazônia, que implica uma extensa floresta e um rio majestoso; as enormes distâncias e a carência de uma infraestrutura de caminhos e telecomunicações, “convenientemente” inexistentes, unidos à dependência política e econômica de algum polo de poder regional, colocaram nosso “Conceito Estratégico Nacional”, até 1999, em termos de 4 cenários condicionantes de nosso desenvolvimento e que requeriam a

atenção particular do Estado, pois cada um tinha implícita uma “hipótese de conflito” (cenário de guerra por causas irreais, reais ou exacerbadas com intenção). Eram conhecidos como a Fachada Atlântica, a Fachada Amazônica, a Fachada Andina e a Fachada Caribenha. Por razões óbvias, nenhum deles aconselhava uma Política de Estado voltada à integração global com os vizinhos. Esta percepção do cenário contíguo, próprio dos manuais da Guerra Fria do Pentágono, postergou esse abraço de irmãos, o diálogo mútuo, conhecer-nos e contar-nos como é que resolvemos o que nos afeta a todos. Mas, principalmente, reconhecer-nos como protagonistas do que Joan Clos, Ex-Alcaide de Barcelona, indicava, fazendo-se eco de outros analistas, quando se referiam à nova centúria, como “O Século das Cidades” (2004; Revista Diálogo, N.º 21, pág. 32).

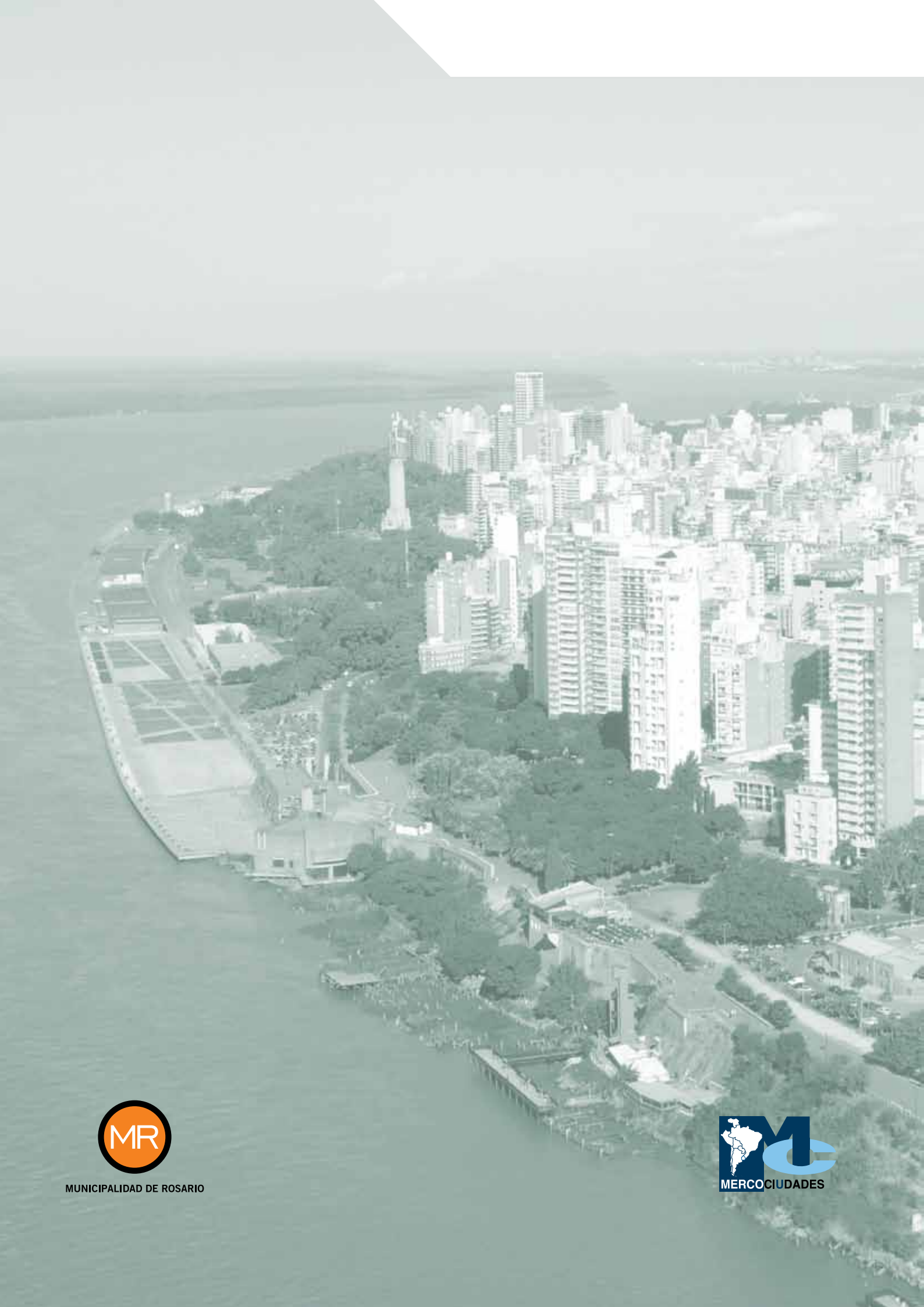
Os últimos onze anos de história republicana do país refletem o que foi uma tentativa transparente, enorme e sustentada, de recuperar em termos de integração com a América do Sul, o que nossa dependência político-econômica nos impediu durante o século XX. Nesse sentido, propõe-se uma rede de rodovias, um poliduto, rede ferroviária e outras iniciativas que vinculadas a instâncias como UNASUL, a criação de um sistema de defesa próprio, sem ingerências de terceiros, seja qual for seu sinal ou interesses, e a ampliação das vantagens do ALBA a outros povos da América do Sul. Estas são alternativas viáveis, que o

Governo da República Bolivariana da Venezuela vem tratando de materializar, enquanto se produz nosso ingresso definitivo ao MERCOSUL. Enquanto isso, e como previamente se comentou, existem urgentes problemas comuns, uma dinâmica similar em nossas cidades que afeta a milhões de sulamericanos, bem como a potestade jurídica de ver-nos, entender-nos, unir-nos e agir para resolver essas necessidades dentro do maravilhoso marco de possibilidades de integração que esta Rede nos oferece. Por isso, quando recebemos o favor popular majoritário para ser a primeira mulher eleita como Alcaidessa da Prefeitura Iribarren, que é a quarta cidade da Venezuela, com algo menos de 2 milhões de habitantes na área metropolitana, apostamos pela integração com Mercocidades, e nos comprometemos com esta organizada e efetiva rede que ofereceu tanta felicidade e oportunidades de desenvolvimento a outras urbes.

Como reflexão final, novamente gostaríamos de colocar ênfase na necessidade de reforçar a criação de cidadania regional, dar continuidade àquelas experiências como as dos programas infantis (Hoje é a Classe de Mercocidades), os acampamentos de crianças e adolescentes, o Passaporte Mercocidades, e desenvolver programas adicionais aos já existentes para, através do fomento desta cidadania, chegarmos à maior, mais fecunda e duradoura integração entre as cidades que formam a rede. Se um mundo melhor for possível, somente unidos poderemos obtê-lo. ▴

[1] A Prefeitura Iribarren foi incorporada em 2006 e nossa gestão iniciou-se em dezembro de 2008). Nota da A.

[*] Alcaidessa da Prefeitura Iribarren. Barquisemeto, Venezuela.



MUNICIPALIDAD DE ROSARIO

